

## EMENDANDA.

Pag. 2 lin. 16 • الشرقبة •

— 9 — 6 • علي الحاج •

— 15 — 1 • ضرع 1. مرعي •

— 18 — 9 • عن •

— 22 — 16 • ويقال •

— 23 — 5 • من •

— 27 — 6 • الشبال •

— 28 — 3 • يعيش فبه حبوان •

— 29 — 3 • يكسرهما •

— 30 — 13 • جهرفت •

— 39 — 5 • مدينة •

— — — — علي •

— 45 — 9 • بالحراف •

— 52 — 12 • الخنز •

— 54 — 11 • بالحراف •

— 55 — 6 • وهي فبها بن •

فاول ذلك ما يلي المشرق نهر طرطوشة  
 وهو نهر عظيم ينصب من جبال هناك الي  
 مدينة طرطوشة ثم يصب في البحر الرومي  
 منبعه من جبل شقورة وهو قسم نهر اشبيلية  
 منبعها واحد ثم يغترقان فينصب هذا الي  
 اشبيلية وهذا الي مرسية ثم نهر اشبيلية  
 الاعظم وقد تقدم ذكر منبعه ثم تنصب فيه  
 قبل وصوله الي اشبيلية انهار كثيرة فبعظم  
 حتي يصير بحرا كما ذكرنا ثم يصب في  
 البحر الاعظم المسي اقنايس ثم نهر عظيم  
 ببلاد الروم يسمى تاجو وهو الذي عليه  
 مدينة طلبطة وشتريين وبين هاتين  
 المدينتين قريب من عشر مراحل وعلي هذا  
 النهر ايضا مدينة الاشبونة وبينها وبين  
 شتريين ثلث مراحل ثم ينصب هذا النهر الي  
 البحر الاعظم فهذه جملة انهار الاندلس  
 المشهورة بها

ثم

ساحل البحر الاعظم خمس مراحل وبين ذلك  
بلدات صغار كمدينة كُلة وحصن مَرْتَلَة  
ومدينة طَبْرَة ومدينة العلبا والمدينة  
المعروفة بشتنبرية هذه البلاد كلها فيما بين  
شلب واشبيلية من غربي الاندلس ✽

وبين قرطبة وبين البحر الرومي خمس  
مراحل وقرطبة ايضا علي ساحل هذا النهر  
الذي ينصب الي اشبيلية الا انه عند اشبيلية  
يعظم جدا حتي تصعد فيه السفن كما تقدم  
وينحدر من اراد في القوارب من قرطبة الي  
اشبيلية ويصعدون من اشبيلية الي قرطبة  
كهبة النبل وبين مدينة اشبيلية ومدينة  
شريش مرحلتان وبين شريش وبين البحر  
ثلاث مراحل فهذه جملة اخبار جزيرة الاندلس  
ومسافة الابعاد التي بين كل بلد وبلد علي  
التقريب منها ما سافرت فيه بنفسي ومنها ما  
نقلته مستغبطا عن السفار المتريدين ✽

فصل ✽ وقد رأيت أن اذكر هاهنا  
جملة انهار الاندلس الكبار المشهورة بها  
فاول

ومن مدينة قرطمة الي مدينة اشبيلية ثلث  
 مراحل واشبيلية هذه هي حاضرة الاندلس في  
 وقتنا هذا وهي التي تسي عندهم في قديم  
 الزمان حمص سبت بذلك لنزول اجناد حمص  
 اياها حين افتتح المسلمون الاندلس وقد  
 نرا امر هذه المدينة علي صفة كل واصف  
 واتي فوق نعت كل ناعت وهي علي شاطي  
 نهر عظيم ينصب من جبل شقورة وتصب  
 فيه انهار كثيرة فلا يصل الي اشبيلية الا  
 وهو بحر خضم تصعد فيه السفن الكبار من  
 البحر الاعظم الي باب المدينة بينها وبين  
 البحر الاعظم سبعون ميلا وذلك مرحلتان  
 وهذه المدينة كانت قاعدة ملك بني عباد  
 حسب ما تقدم ثم صبرها المصامدة منزلا لهم  
 ايام كونهم بالاندلس منها ينفذ امرهم  
 وفيها يستقر ملكهم وينوا بها قصورا عظيمة  
 واجروا فيها البهائم وغرسوا البساتين فزار  
 ذلك في حسن هذه المدينة اعني اشبيلية  
 ومن اشبيلية الي مدينة شلب التي علي  
 ساحل



ابا الحكم المنذر بن سعيد البلوطي  
 واستقبل القبلة وحلف باليمين الشرعية التي  
 جرت العادة بها انه ما انفق فيه درهما الا  
 من خمس المغنم وحينئذ صلي الناس فيه  
 لما علموا بيمينه ومن الخمس ايضا كان  
 ابو بناته وزان فيه ابو عامر محمد بن  
 ابي عامر زيادة اخري من هذه النسبة فهو  
 مسجد لم ينفق فيه درهم الا من خمس  
 المغنم وهو معظم القدر عند اهل الاندلس  
 مبارك لا يصلي فيه احد ويدعوا بشي امن  
 امر الدنيا والاخرة الا استجيب له قد عرف  
 ذلك من امره واشتهر وحكي غير واحد ان  
 الانفوش لعنه الله لما دخلها في شهر سنة  
 ثلث وخمس مائة دخل النصاري في هذا  
 المسجد بخيلهم فاقاموا به يومين لم يبل  
 نوابهم ولم يرث حتي خرجوا منه وهذه  
 الحكاية مما تواتر عندهم واستفاض بقرطبة  
 وقد جمع اهل الاندلس كتباً في  
 فضائل قرطبة واخبارها ومن كان بها ان  
 نقلها من الصالحين والفضلاء والعلماء

ومن

كان فيها ثلاثة آلاف مغلس وكان لا  
يتغلس عندهم في ذلك الزمان إلا من  
صالح للفتنا ☞

وسعت ببلاد الاندلس من غير واحد  
من مشايخها ان الماسي كان يستضي  
بسرح قرطبة ثلث فراسخ لا ينقطع عنه  
الضوء وبها الجامع الاعظم الذي بناه ابو  
المطرف عبد الرحمن بن محمد المتلقب  
لدين الله وزاد فيه بعده ابنه الحكم  
المستنصر بالله فزيادة الحكم معروفة  
الي اليوم ☞

وحكي ابو مروان بن حيان رحمة  
الله في اخبار قرطبة ان الحكم لما زاد  
زيادته المشهورة في الجامع اجتنب الناس  
الصلاة فيها اياما فبلغ ذلك الحكم فسال  
عن علته فقيل له انهم يقولون ما ندرى  
هذه الدراهم التي انغقتها في هذا البنيان من  
اين اكتسبها فاستحضر الشهود والقاضي  
ابا

فبينها وبين البحر كما ذكرنا قريب من  
أربعة أميال ۞

ثم نعود الي ذكر البلاد التي ليست  
علي الساحل فنقول من مدينة اغرناطة الي  
البحر قريب من أربعين ميلا وذلك مسيرة  
يوم تام او يومين علي الرفق ومن مدينة  
اغرناطة الي مدينة جيان مرحلتان قسيتين  
جيان وبين البحر الرومي ثلث مراحل ومن  
مدينة جيان الي مدينة قرطبة مرحلتان وقد  
تقدم ذكر قرطبة هذه وانها كانت دار ملك  
المسلمين ومقر تدبيرهم الي ان نشأت الغتنة  
واختل امر بني امية بالاندلس وبلغت قرطبة  
هذه من القوة وكثرة العمارة ۞

حكى بن فياض في تاريخه في اخبار  
قرطبة قال كان بالربض الشرقي من قرطبة  
ماية وسبعون امرأة كلهن يكتبن المصاحف  
بالخط الكوفي هذا ما في ناحية من  
نواحيها فكيف بجميع جهاتها وقيل انه  
كان

الرومي مدينة المرية مخففة الرا وهي مدينة مشهورة يضرب امواج البحر في سورها بينها وبين وادي اش هذه مرحلتان وبعد المدينة المعروفة بالمرية علي ساحل البحر الرومي حصن منكب وهي بليدة صغيرة يضرب البحر ايضا في سورها بينها وبين المرية اربع مراحل وبين حصن منكب هذا وبين مدينة مالقة ثلث مراحل وبين مالقة وبين الجزيرة الخضرا ثلث مراحل وبالجزيرة الخضرا ان جبل الفتح يلتقي البحران كما ذكرنا

فالذي علي ساحل البحر الرومي من بلاد المسلمين بالاندلس الجزيرة الخضرا ومالقة وملاب والمربة ودانية وبين المرية ودانية نحو من ثمانية مراحل وورا دانية الحصن الذي يسمي تَنْشُكْلَة وقد تقدم ذكره فهذا ما علي الساحل من بلاد المسلمين بالاندلس اعني ما يضرب الموج في سوره فاما مدينة بلنسية فبينها





المشامومات يسوا بلنسية بهذا الاسم لكثرة  
 اشجارها وطيب ريحها وبين بلنسية هذه  
 وبين البحر الرومي قريب من اربعة اميال ثم  
 بعدها مدينة تدعى شاطبة بينها وبينها  
 مرحلتان وبينها مدينة صغيرة تدعى جزيرة  
 الشُّعْرُ وسيت جزيرة لانها في وسط نهر عظيم  
 قد حف بها من جميع جهاتها فلا طريق  
 اليها الا علي القنطرة ومن شاطبة هذه الي  
 مدينة مرسية ثلاثة ايام ومن مرسية الي البحر  
 الرومي عشرة فراسخ ومن مدينة مرسية الي  
 مدينة اغرناطة سبع مراحل وبين ذلك بلاد  
 صغار اولها ما يلي مرسية حصن لرقّة ثم  
 حصن اخر يدعى بِلّس ثم حصن اخر يدعى  
 قُلَيْة ثم بليدة صغيرة تسي بُسْطَة ثم بليدة  
 اخري علي مسيرة يوم من اغرناطة تسي  
 وادي اش ويقال لها ايضا وادي الاشبي  
 هكذا سعت الشعرا ينطقون بها في اشعارهم  
 فهذه البليدات التي بين اغرناطة ومرسية  
 وفي مقابلة وادي اش علي ساحل البحر  
 الرومي

ثم تشتهر عندنا لبعدها عنا وتوغلها في بلاد  
الروم لم يملكها المسلمون قط لانهم لم  
يملكوا الجزيرة بأسرها حين افتتحوها وانا  
ملكوا معظمها واستولوا علي اكثرها وانا  
ذاكر بعد هذا ما بقي بايدي المسلمين من  
بلاد وعدد المراحل التي بينها وقربها من  
البحر وبعدها حتي يبين ذلك ان شا الله  
تعالى ✽

فأول شي يملكه المسلمون بجزيرة  
الاندلس اليوم حصن صغير علي شاطئ البحر  
الرومي يسمي بَنَشْكَلَة بينة وبين مدينة  
بلنسية ثلث مراحل وهذا الحصن مما يلي  
بلاد الروم بينة وبين طرطوشة مرحلتان او  
اكثر قليلا ثم مدينة بلنسية وهي مدينة  
في غاية الخصب واعتدال الهوا كان اهل  
الاندلس يدعونها في ما سلف من الزمان  
مطيب الاندلس والمطيب عندهم حزمة  
يعملونها من انواع الرياحين ويجعلون فيها  
النرجس والاس وغير ذلك من انواع  
البشامومات X 2



وقلعة ايوب هذه كلها يملكها صاحب  
 برشونة لعنه الله وهي الجهة التي تسي ارغن  
 وفي الحد المتوسط ما بين الجنوب والمغرب  
 من المدن مدينة طليطلة وكوئكة  
 واقابج وطلليرة ومكادة ومشرط وويد وأبله  
 وشغوبية هذه كلها يملكها الانفنش لعنه  
 الله وتسي هذه الجهة قشال وتجاور هذه  
 المملكة فيما يميل الي الشمال قليلا مدن  
 كثيرة ايضا وهي سيرة وشلبنكة والسبطاط  
 وقلمرية هذه كلها يملكها رجل يعرف  
 بالببوج لعنه الله وتسي هذه الجهة ليون  
 وفي الحد الغربي الذي هو ساحل البحر  
 الاعظم اقنابس مدن ايضا منها مدينة  
 الاشبونة وشنترين وباجة وشنترة وشنتياق  
 ومدينة يابرة ومدن كثيرة ذهبت عني  
 اسماوها يملكها رجل يعرف بابن الرقيق  
 لعنه الله فهذا ما بايدي النصاري من مدن  
 جزيرة الاندلس ما يلي بلاد المسلمين وورا  
 هذه المدن ما يلي بلاد الروم مدن كثيرة  
 لم

طريف عالي ساحل البحر الاعظم وبين  
الموضعين اعني الخضرا وطريف ثمانى عشر  
ميلا وفي شرقي الجزيرة الخضرا الجبل المعروف  
بجبل الفتاح ويسمى ايضا جبل طارق وله  
طرف خارج في البحر يسمى طرف الفتاح  
وعنده يلتقي البحران بجزيرة الاندلس :

فاما ذكر مدن الاندلس فقد كانت  
فيها مدن كثيرة تغلب النصراني علي اكثرها  
وانا ذاكر اسما المدن التي بايدي النصراني  
في وقتنا هذا ومواضعها من الجزيرة من  
مشرق ومغرب من غير تعرض الي ما بينها من  
المسافات ان كان كون النصراني بها مانعا  
من معرفة ذلك فاول المدن في الحد  
الجنوبي المشرقي علي ساحل البحر الرومي  
مدينة برشونة ثم مدينة طركونة ثم مدينة  
طرطوشة هذه البلاد التي علي ساحل البحر  
الرومي المذكور اعادها الله للمسلمين والمدن  
التي علي غير الساحل في هذا الحد  
المذكور مدينة سرقسطة والاربية وافرغة  
وقلعة



تقدم في صدر هذا الكتاب فهذا تلخيص  
اخبار جزيرة الاندلس وانا اذكر ان شا الله  
اول ما يلقيه من يعبر اليها من حدودها  
ومدنها :

وقد تقدم ان البحر بين بحر الروم وبحر  
اقنايس يلتقيان بساحل سبتة ثم يضيق  
الخاليج ويتقارب العدوتان حتي ينتهي ذلك  
الي قصر مصبوة من العدو وجزيرة طريف  
من الاندلس ثم ياخذ في السعة واول هذا  
الخاليج مما يلي طنجة الجبل الخارج في  
البحر الاعظم المعروف بطرف أشيرتال واخرة  
الجبل الذي شرقي سبتة فادا عبرت الي  
جزيرة الاندلس من سبتة كان الذي تنزل به  
المدينة المعروفة بالجزيرة الخضراء وادا  
عبرت من قصر مصبوة وقعت الي جزيرة  
طريف :

فالمدينة المعروفة بالجزيرة الخضراء هي  
في التحقيق علي ساحل البحر الرومي وجزيرة  
طريف

تسبي طالقَة علي فرسخين من اشبيلية وهي  
مدينة عظيمة باق اثرها الي هذا اليوم الي  
ان غلبهم عليها القوطا وهي قبيلة من قبائل  
الافرنج فاخرجوهم عن الجزيرة والحقوقهم  
برومبة مدنهم العظمي وانفرد القوطا هاولا  
بسلطة الجزيرة فماكوها اضخم ملك  
قريبا من ثلثماية سنة وكانت دار ملك  
القوطا مدينة طليطلة وهي في قريب من  
وسط الجزيرة فلم يزلوا بها وطلطلة دار  
ملكهم كما ذكرنا الي ان افتتنحها  
المسلمون في شهر رمضان من سنة اثنتين  
وتسعين من الهجرة علي ما تقدم في صدر  
الكتاب فلما افتتنحها المسلمون تخبروا قرطبة  
دار ملكهم ومقر تدبيرهم وموضع حالهم  
وعقدتهم فلم تنزل قرطبة علي ذلك الي ان  
انتشرت الفتنة واضطرب امر بني امية  
بالاندلس بموت الحكم المستنصر وتغلب  
ابي عامر محمد بن ابي عامر وابنه علي  
هشام المويدي بن الحكم المستنصر حسب ما  
تقدم

ذكر

جزيرة الاندلس

واسما مدنها وانهارها \*

فاما جزيرة الاندلس فهي المعروفة في  
قديم الزمان عند الروم أَشْبَانِيَّةٌ وقد تقدم  
ذكر حدودها في صدر هذا الكتاب فاغنا  
ذلك عن اعادة هاهنا وكان دين اهلها في  
الدهر القديم دين الصابية من عبادة  
الكواكب واستنزال قواها والتقرب اليها  
بانواع القرابين ثم انتقل اهلها الي دين  
النصرانية حين ظهر علي ايدي اصحاب  
المسيح عليه السلام :

وكانت هذه الجزيرة اعني الاندلس  
منتظمة في مملكة صاحب رومية يستعمل  
عليها من شا من اصحابه فلم يزل كذلك  
والروم يملكونها وقاعدة ملكهم منها مدينة  
تسمي

بِكَامَرِشْ قِبِهْ مَعْدَن حَدِيدِ اِيضَا وَمَا  
 بِيَهْن دَانِبَةِ وَسَاطِبَةِ مَوْضِعِ يَسْبِي اَوْرِدَةُ  
 عَلِي نَصَفِ يَوْمِ مِّنْ دَانِبَةِ قِبِهْ مَعْدَن  
 حَدِيدِ فَهَذِهِ جَمَلَةُ مَا بِالْإِنْدَلِسِ مِّنْ  
 الْمَعَادِنِ فَمَا الذَّهَبُ فَيَسُوقُ إِلَيْهَا مِّنْ  
 بِلَالِ السُّودَانِ ۝



## XV.

## ذكر

ما بالاندلس من معادن

الفضة والحديد والرصاص والزئبق وغير

ذلك \*

وبجزيرة الأندلس معادن فمنها  
معدن فضة ببلاد الروم في الجهة  
المغربية بموضع يدعي شَنْتْرَة وعلي أربع  
مراحل من مدينة قرطبة موضع يسي  
شلون فيه معدن زئبق منه يغترق الزئبق  
علي جميع المغرب وفي أعمال المريّة وعلي  
يوم ونصف منها بموضع يعرف بدلاية فيه  
معدن رصاص وفي أعمال المريّة أيضا  
علي يوم ونصف هو موضع يسمى  
بگارش

بسطة بفتح الباء وسكون السين مدينة  
بالاندلس في جبالها ينسب اليها جماعة من  
العلماء والادوية البسطة :

الشعير اقليم الشعير من نواحي اشبيلية :

جزاير السعادة بلاد واسعة كبيرة في  
اقصى بحر المغرب اهلها كفار :

تم

طرطوشة قديمة علي شاطي البحر \* الثاني  
 طركونة موضع اخر بالاندلس ذكرها  
 صاحب فرجة الانفس في فضائل جزيرة  
 الاندلس \*

قرطاجنة بفتح القاف وسكون الراء وبعد  
 الالف والطا جيم ونون مشددة وها مدينة  
 بالاندلس تعرف بقرطاجنة الخلفا من اعمال  
 تدبير عملت علي مثال قرطاجنة افريقية  
 استولي عليها البحر فخرت \*

مكناسة حصن بالاندلس من اعمال  
 مارة \*

قاس جزيرة في غرب الاندلس طولها  
 اثنا عشر ميلا قريبة من البر \*

قصر باجة مدينة الاندلس \*

بباسة بفتح الباء وتشديد الباء والها  
 مدينة كبيرة بالاندلس معدونة في كمره  
 جبان تنسب اليها جماعة منهم ابي العباس  
 احمد بن يوسف \*

بسطة

قصر اغرناطة بالاندلس قرية من نواحيها  
ينسب اليها ابو احمد بن محمد بن احمد بن  
حسين السلي الحفاني من ولد حفاف بن  
قذبة الاغرناطي ❦

جبان بفتح وتشديد الباء كورة ومدينة  
من افعال جزيرة الاندلس كبيرة تشتمل  
علي قري ورساتيق واسم قصبتها الحاضرة عن  
صاحب كتاب فرجة الانفس قال ويغال لها  
اورية تنسب اليها جماعة وافرة من اهل العلم  
في كل فن ❦

سرقسطة بفتح اوله وثانية وسكون  
السين بلدة مشهورة بالاندلس علي نهر نسب  
اليها كثير من اهل العلم وهي الان  
بيد الفرنج ملكة منذ سنة ست عشرة  
وخمسة ❦

طركونة بفتح الطاء والراء وتشديد  
الكاف وسكون الواو ونون الاول طركونة  
بلدة بالاندلس متصلة الاعمال باعمال  
طروطشة

جند يفوق ثمر البصرة والمنسوبون اليها  
لا يحصون ❦

نرند مدينة مشهورة من نواحي كرمان  
قديمة ❦

سجستان بكسر السين اقليم معروف بين  
خراسان وكرمان ومكران يقال لقصبته نرنج  
بفتح الزاي والراء وسكون النون وجيم  
نسب اليها من لا يحصي من اهل العلم  
في كل فن ❦

الديلم اسم اقليم ينسب اليه جيل عظيم  
من الناس معروف خلف طبرستان ❦

الجيل بكسر الجيم ويا ساكنة ولام  
اسم لبلاد كثيرة مجاورة لبلاد الديلم نسب  
اليها خلق كثير من اهل العلم ❦

مروبار قصبة بلاد الديلم ❦

ماردة بزيادة الفا كورة واسعة من نواحي  
الاندلس مشهورة ❦  
قصر

فيروزآباد وهو أشهرها وكان أسبها  
أولا جور وهي بلدة مشهورة قرب شيراز  
من أرض فارس ينسب إليها أبو  
اسحق أبرهيم علي الفيروزآبادي الفقيه  
المشهور صاحب التصانيف علي مذهب  
الامام الشافعي ❦

الابيض مدينة مشهورة ينسب اليها  
جماعة من العلماء ❦

داربجر ويقال في الجميع داربجر  
يجد في الالف الاولى اختصارا والاصل ما ترجم  
به ومعناه الفارسية عمل دارات كورة  
بفارس مشهورة ❦

وهران موضع بفارس ❦

كرمان بفتح الكاف وسكون الراء  
اقليم معروف يشتمل علي مدن كثيرة  
وبلدان واسعة بين خراسان وسجستان  
وفارس ومكران فيها نخل كثير وثمر  
جيد

## XIV.

جور بضم الجيم وسكون وواو ثم را  
مدينة نزهة كثيرة البساتين والفاكهة  
بغارس يقال انها فيروزاباد التي ينسب  
اليها ابو اسحق الفيروزياني ولتغل اسما  
من جور الي فيروزاباد سبب ذكر في المعجم  
واليها ينسب الورود الجوري وهو افضل  
انواع الورود ❦

ابرقوة بفتح الهمزة والبا الموحدة وسكون  
الراء وضم الغاف وسكون الواو وها خالصة  
والعجم يقولون وركوة كان معناه اعلا  
الجبل وابقوة معناه عند الجبل بلاد مشهور  
من نواحي فارس ثم من كورة اصطخر وقال  
لي بعض شاهدها انها قريبة من يزد ينسب  
اليها جماعة من العلماء والكتاب ❦  
فيروزاباد

مضافة الي بطايوس وملكها ابن الافطس \*  
ومن اعمال اشبونة مدينة شننرة وبشننرة تغاح  
مغرط في الكبر والنبالة \* قال ابن سعيد  
ومن اشبونة الي البحر المحيط ثلثون ميلا وهي  
علي جانب نهر بونانش \*

هيكل الزهرة  
من حد الاندلس الشمالي  
معروف \*

وهيكل الزهرة هو حد الاندلس من  
جهة الشرق والشمال \* وكان هيكل  
الزهرة المذكور يعبداه اهل تلك البلاد قبل  
دين النصرانية وهو في طرف جبل البرت مع  
بحر الرقاق \*

تم



موسي بن نصير في فتوح الاندلس  
 وبقيت اربونة اقصى ثغر المسلمين من  
 الاندلس \* ومنها ومشرق بلاد الافرنج  
 مثل مرشيلية وبلاد لميرية وغيرها \* وهي  
 علي نهاية الاندلس الشرقية كما اشبونة  
 علي النهاية الغربية

### اشبونة

#### من الاندلس

بضم الهنزة وسكون الشين المعجمة  
 وضم البا الموحدة ثم واو ونون وفي اخرها  
 ها وعن بعض المسافرين ان اولها لام \*

واما اشبونة في الشمال بحيرة مالحة  
 وغربها مثلها وهي قاعدة مملكة علي البحر  
 المحيط في غربي اشبيلية وشاليها \* واشبونة  
 مدينة اولية في غربي باجة \* ولاشبونة  
 المساتين والثمار المفضلة علي غيرها وبزرائها  
 خيار البزاة \* وكانت في اخر وقت  
 مضافة

### بردال

خارجة عن الاندلس وهي من بلاد الفرنج  
بضم الـبا الموحدة وسكون الـرا البهـلة وفتح  
الـدال البهـلة ثم الـف بعدها لام \*

ومدينة بردال في شمالي برشلونة  
وسيوفها مشهورة وهي علي شرقي بحيرة  
حلوة يصب فيها نهر يقال له نهر طلوة \*  
ويخرج من هذه البحيرة النهر المذكور  
ويصب في البحر ☞

### أربونة

قيل انها من الاندلس وقيل خارجة عنها  
بضم الهمزة وسكون الـرا البهـلة  
وضم الـبا الموحدة وسكون الواو ثم نون  
مفتوحة وها \*

وفي جنوبي أربونة بحيرة تتصل  
ببحر الزقاق \* والي أربونة انتهى



برشلونة

ويقال برسلونة

خارجة عن الاندلس وهي من بلاد الفرنج  
بفتح الـبا الموحدة وسكون الـرا البهـلة الشين  
المعجمة وضم النون وسكون الواو ثم نون  
مفتوحة بعدها ها \*

وهي مضافة لاندلس وقريبة من  
طرطوشة وقد ضمناها مع الاندلس في الذكر  
وان كانت خارجة عنها لقربها منها \*  
برشلونة قاعدة ملك من ملوك الفرنج يقال  
له البرشلوني وهو ملك علي جنس من  
الفرنج يقال لهم الكيطلن \* وبرشلونة من  
جبله فتوح المسلمين ثم ارجعها الكفار \*

برنال

طركونة  
من الاندلس

بفتح الطاء المهيمة بالراء المهيمة وضم الكاف  
وسكون الواو ثم نون مفتوحة وها \*  
وهي اخر مدن الاندلس الساحلية بشرقيها  
وجنوبيها \*

ينبلونة  
من الاندلس

بفتح الباء المثناة من تحت وسكون  
النون وضم الباء الموحدة واللام ثم واو  
ساكونة ونون مفتوحة وها \*  
وينبلونة مدينة في غرب الاندلس خلف  
جبل الشارة وهي قاعدة النيري احد ملوك  
الفرنج \*



لأندلس

من شرق الأندلس

بلاد ألف ورا مكسورة ودال مفتوحة  
مهلتنين وفي الآخرها هكذا ضبطها بخط  
أبن سعيد \*

ولأندلس علي شرقي نهر يصب في نهر  
سرقسطة وفي شرقي لأندلس جبل البرت  
الفاصل بين الأندلس والأرض الكبيرة \*  
وهي مدينة أولية وكانت من قواعد  
شرق الأندلس ولها ما مجلوب في  
قني قد اعجزت صنعتها جميع العالم \*  
قال ابن سعيد ومدينة لأندلس من المدن  
الجليلة بالجهة المشهورة بالثغر من شرق  
الأندلس \*

طركونة

## سرقسطة

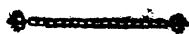
من شرق الاندلس

بفتح السين والراء المهملتين وضم القاف  
وسكون السين الثانية وفتح الطاء المهمله وفي  
اخرها ها \*

وسرقسطة قاعدة الثغر الاعلا وهي في ارض  
طيبة \* وهي مدينة بيضا قد احدثت بها  
من بساتينها زمردة خضرا والتفت عليها  
انهارها الاربعة \* فاصححت بها رياضها  
مرصعة مجرعة \* وهي مدينة اولية ومن  
منتزهاتها الجلقين وقصر السرور ومجلس  
الذهب وفيه يقول ابن هود من ابيات  
قصر السرور ومجلس الذهب

بكما بلغت نهاية الطرب \*  
قال ابن سعيد وفي الجهة المشهورة الثغر من  
شرق الاندلس مدن كثيرة وكراسي  
مشهورة ❦

لاردة



أبي عامر \* قال ابن سعيد ومدينة سالم  
بالجهة المشهورة بالتغر من شرقي الأندلس  
وهي مدينة جلبة \*

### تطيلة

من شرق الأندلس  
بضم المثناة من فوق وكسر الطاء  
المهملة وسكون المثناة من تحت وفتح اللام  
وفي آخرها ها \*

ومدينة تطيلة في جنوبي جبل الشارة  
وهي من الثغور المقاربة لمدينة سالم  
ولسرقطة \* وأرضها طيبة للزرع وهي  
محدثة بنبت في أيام بني مروان \* قال  
ابن سعيد ومدينة تطيلة من المدن الجلبة  
بتغر الأندلس الشرقي \*

سرقطة

وادي الحجارة  
وهو اسم نهرها واسمها  
مدينة الفرج  
من الاندلس ثغر جليقية  
الفرج بفتح الفا والراء المهملة ثم جيم \*

قال ابن حوقل ومدينة وادي الحجارة  
بالقرب من مدينة سالم \* قال ابن سعيد  
وفي شرقي طليطلة مدينة الفرج ويقال  
فهرها وادي الحجارة وفي شرقها مدينة  
سالم ✽

---

مدينة سالم  
من شرق الاندلس  
المدينة معلومة وسالم بسبب مهلة  
والف ولام وميم \*

ومدينة سالم قاعدة الثغر الاوسط من  
وهي مدينة جليقية وبها قبر المنصور بن  
ابي





وهي من أمنع البلاد وأحصنها ولها نهر يمر  
 بالكثرا \* وهي مدينة أولية ومعني اسمها  
 أنت فارح \* ومنها الي نهاية الاندلس  
 المشرقية عند الحاجز نحو نصف شهر  
 وكذلك الي البحر المحيط بجهة شلب وهو  
 نهاية الاندلس الغربية \* وتحديق الاشجار  
 بطليطلة من كل جهة ويصير بها الجلائر  
 في قدر الرمان من غيرها وتكون بها  
 الشجرة فيها انواع من الثمر \* ونهر طليطلة  
 ينحدر اليها من جبل الشارة من عند حصن  
 هناك يقال له باجة ويعرف نهر طليطلة به  
 فيقال نهر باجة \*



وادي

مدينة ولبد

من الاندلس

ولبد بفتح الواو وكسر اللام وسكون

المثناة هن تحت ثم دال مهملة \*

ومدينة ولبد من احسن المدن وبحل بها

الغنش ملك الفرنج في اكثر اوقاته ولها

اكثر من ثلاثة انهر \* وهي في جنوبي جبل

الشامة الذي يقسم الاندلس بنصفين \*

ومدينة ولبد غربي طليطلة :

طليطلة

من الاندلس

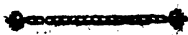
بضم الطاء المهملة وفتح اللام وسكون

المثناة من تحت وكسر الطاء الثانية ثم لام

وها \*

وطليطلة قاعده الاندلس وهي في شرقي

مدينة ولبد \* وطليطلة علي جبل عال



### شنترين

من جلبقة شالي الاندلس

بفتح السين المعجمة وسكون النون وكسر  
المثناة من فوق والراء المهملة وسكون المثناة  
من تحت وفي اخرها نون كذا رايها في خط  
ابن سعيد \*

ومدينة شنترين علي بحر برطانية وهو  
بحر يخرج وراء الركن الشالي للاندلس من  
البحر المحيط مشرقا \* اقول وبحر برطانية هو  
بحر برييل المقدم الذكر مع جملة البحور  
في صدر الكتاب \* وشنترين علي نهر يصب  
في البحر وارضها كريبا طيبة \* وكانت  
الولاة تتربد عليها من اشبونة وهي من  
معاملة اشبونة \* وشنترين غربي باجة \*  
وقد ضمناها في الذكر مع الاندلس وان  
كانت من جلبقة \* قال ابن سعيد  
وشنترين من قري جلبقة المشهورة

مدينة

## طرطوشة

من شرق الاندلس

بضم الطايين المهلتين ودينهما را  
ساكنة مهلة ثم وان ساكنة وسين معجمة  
وفي اخرها ها \*

ومدينة طرطوشة شرقي بلنسية وهي  
علي شرقي النهر الكبير الذي يمر علي  
سرقسطة ويصب بحر الزقاق علي نحو  
عشرين ميلا من طرطوشة \* وشرقي طرطوشة  
جزيرة مايرقة في بحر الزقاق \* قال ابن  
سعيد ومن كراسي ملك شرق الاندلس  
مدينة طرطوشة \*

## بلنسية

من شرق الاندلس  
 من مملكتي مرسية وطرطوشة  
 بفتح الموحدة واللام وسكون النون  
 وكسر السين البهملية وفتح المثناة من تحت  
 وفي اخرها ها \*

وهي علي بحيرة يصب فيها نهر يمر  
 علي شمالي بلنسية وهي من شرق الاندلس  
 \* وبلنسية في احسن مكان وقد حفت  
 بالانهار والجنان فلا تري الا مياها تتفرع ولا  
 تسع الا اطياف السجج \* ولها بحيرة حسنة \*  
 وهي علي القرب من بحر الزقاق وحيث  
 خرجت منها لا تلقي الا مناره وهي شرقي  
 مرسية وغربي طرطوشة \* ومن مشاهير  
 منازرها الرصافة ومنية ابن عامر \* ومن  
 اعمالها مدينة شاطبة وهي حصينة \* قال  
 ابن سعيد ويقال ان ضو مدينة بلنسية  
 يزيد علي ضو بلاد الاندلس وجوها صقيل  
 ابدا لا تري فيه ما يكدره ابدا \*

---

 طرطوشة

## دانية

من شرق الاندلس من عمل بلنسية  
 بفتح الدال المهملة والفاء وكسر النون  
 ومثناة  
 تحتية وها \*

ومدينة دانية في غربي بلنسية وهي  
 مدينة عظيمة القدر وهي على البحر كثيرة  
 الخيرات \* ومن اعمالها حصن يكثران  
 وحصن بهران \* يكثران بضم اليا اخر  
 الحروف وفتح الكاف وسكون المثناة  
 التحتية ورا مهملة والفاء وفون :



### مرسية

#### من شرق الاندلس

بضم اليم وسكون الراء وكسر السين  
المهملة ثم يا مثناة من تحتها وفي اخرها ها  
ومرسية من ملكة تدمير \*

ومرسية مدينة محدثة اسلامية بنيت في  
ايام الامويين الاندلسيين \* ومرسية في شرق  
الاندلس تشبه اشبيلية التي في غرب الاندلس  
بكثرة المنارة والبساتين \* وهي علي  
الذرع الشرقي الخارج من عين نهر اشبيلية \*  
ومرسية من قواعد شرق الاندلس \* ولها  
عدة منتزهات منها الرشاقة والزنتات وجبل  
ايل وهو جبل تحته البساتين وبسط يسرح  
فيه العيون \* ومن اعمال مرسية مدينة مولة  
وهي في غربي مرسية \* ومن اعمال مرسية  
مدينة اريولة \* ومن اعمالها قرية الحولة هي  
حسنة المنظر جلي نهر مرسية \*

العيون والثمار مع طيبة الأرض وبها الحبر  
الكثير \* وجيان من أعظم مدن الأندلس  
وأكثرها خصبا وحصانة ولم يقدم النصارى  
عليها إلا بعد حصار طويل فسلمها عليهم ابن  
الأحمر صاحب غرناطة \* وكان من أعمال  
جيان مدينة قبيجاطة وهي مدينة نزهة  
كثيرة الخصب أخذها النصارى بالسيف \*  
ومن أعمال جيان مدينة بياسة وهي كثيرة  
الزعران \* ومن أعمال جيان معقل شقورة  
وجبل سمتان وهو جبل فيه حصون وقرى  
كثيرة \* ومن أعمال جيان مدينة أبدة  
وهي مجاورة لبياسة \* ومن أعمال جيان  
مدينة لسطر وحصن برشانة



الشلوبييني امام نحاء المغرب \* اقول وقد  
 غلط من قال ان الشلوبييني هو الاشقر بلغة  
 اهل الاندلس \* ومن اعمال غرناطة بلدة  
 باغة وهي عزيزة المياه \* ولمايها خاصية انه  
 ينعقد حجرا \* وبها الزعفران والعنب الكثير  
 \* ومن اعمال غرناطة القلعة السعدية وفيها  
 الف الحجازي كتاب المسهب لصاحبها  
 عبد الملك وهي رباط جهاد \*

### جيان

من الاندلس

بفتح الجيم وتشديد المثناة من  
 تحت والـف وفي اخرها نون  
 جيان بين غرناطة وطليطلة ومرسية \*

وجيان في نهاية من المنعة والحصانة  
 وجيان عن قرطبة في الشرق وبينهما خمسة  
 ايام \* وبلاد جيان جمعت كثيرة  
 العيون

## غرناطة

من الاندلس

بفتح الغين المعجمة وسكون الراء  
المهملة وفتح النون والفاء وطا مهمله  
وفي اخرها ها \*

وغرناطة في نهاية من الحصانة وملكته  
في الجنوب والشرق عن مملكة قرطبة وبنها  
وبين قرطبة نحو خمسة ايام \* وغرناطة في  
نهاية التراهة وتشبه دمشق وتفضل عليها  
بان مدينتها مشرفة علي غوطتها وهي  
مكشوفة من الشمال \* وتنصب انهارها من  
جبل التاج الذي هو من جنوبها وينجروا  
فيها الانهر وعليها الارحي داخل المدينة \*  
ولها قلعة عالية شديدة الامتناع ولها اشجار  
وثمار ومياه مسيرة يومين تقع تحت مرا  
لا يحجبها شي \* ونهرها الكبير يقال له  
شابل \* ومن اعمال غرناطة حصن شلوبيبية  
وهو من حصون غرناطة البحرية علي بحر  
الزقاق \* ومنه ابي علي عمر بن محمد  
الشاوييني



الاندلس وهي مدينة حصينة بسور ضخمة  
 من الحجر \* وبلغت عدة مساجدها ألف  
 وستماية مسجد وتسع مائة حمام \* . وبقربها  
 سبعة أبواب \* وبني النصر الأموي في غربها  
 مدينة الزهراء في سفح جبل \* ومن أشهر  
 أعمال قرطبة كورة القصير وهو حصن في  
 شرقي قرطبة على النهر \* وكذلك من  
 أشهر أعمال قرطبة حصن المدور وهو معقل  
 العظيم المشهور وللروم به اعتنا عظيم \*  
 وكذلك حصن مران وهو في غربي  
 قرطبة \* ومن أعمال قرطبة كورة  
 غافق وهي معاملة كبيرة وكورة  
 استجة .

غرناطة

منهم \* ثم صار الكرسي بطليوس وهي  
الآن للنصاري ويحكى انه كان في  
كنيستها حجر يضي الموضع من نوره فاخذته  
العرب اول دخولها \*

### قرطبة

من غربي الاندلس بجنوب  
من اللباب بضم القاف وسكون الراء وضم  
الطا المهملتين ويا موحدة وفي اخرها ها  
اقول وهذا هو المشهور وقال ابن سعيد  
هي بلسان القوط بالظا المعجمة ونغلة  
عن جماعة \*

وهي عن غربي النهر الكبير الذي  
عليه اشبيلية \* ومملكة قرطبة شرقي  
مملكة اشبيلية وهي في الجنوب والشرق  
عن مملكة بطليوس وهي في جنوبي  
مملكة طابطة \* وطابطة عن قرطبة في  
الشمال والشرق علي سبعة ايام \* ودور  
قرطبة ثلثون الف ذراع وهي اعظم مدائن  
R  
الاندلس

ومن أعمال بطلبوس المشهورة مدينة  
يابره ببا والف ويدا موحدة من تحت ورا  
مهلة وها \*

---

### ماردة

من غرب الاندلس وجلبقة  
من خط ابن سعيد بفتح البيم ثم الف  
ورا مهلة مكسورة ودال مهلة وفي اخرها  
ها \*

ومدينة ماردة علي جنوبي نهر بطلبوس  
وهي من أعمال بطلبوس \* وماردة مدينة  
اولية ولها ما محبوب بخير صنعة \* قال  
ابن سعيد قال الرازي مدينة ماردة هي  
احدي القواعد التي بنيتها ملوك العجم  
للقرار \* وفيها من اظهر القدرة الما  
المجتلب المحجوب علية ابنية اعجزت  
الصانعين صنعتها \* وكان قد اتخذها  
سلاطني الاندلس قبل الاسلام سرير الملاك  
وكانت في دولة بني اميا يليها عظماء  
منهم \*

## بطلبوس

من غرب الاندلس

بفتح اليا الموحدة من تحت والطا  
المهيلة وسكون اللام ويا البثناة التخبئة  
وسكون الواو وفي اخرها سين مهيلة \*

وبطلبوس قاعدة مملكة ومملكتها  
في الشمال والغرب عن مملكة قرطبة  
وهي في الغرب ببيلة الي الجنوب عن  
مملكة طلبطة \* وبين بطلبوس وقرطبة  
سنة ايام \* وبطلبوس مدينة عظيمة وهي  
علي نهر في بسط من الارض مخضر \* وبنا  
بها صاحبها البتوكل بن عمر الافطس  
البياني العظيمة \* وهي محدثة اسلامية \*  
وفيها لابن الغلاس

بطلبوس لا انساك ما اتصل البعد لله غور من  
جذابك ان نجد  
والله دوحات تحفك بينها تنجر وادبها كما  
شقق البرد \*

ومنى



المرية

من الأندلس

من ملكتي مائعة ومرسمة

من المشترك بفتح البيم وكسر الراء

المهملة وتشديد البثناة من تحت وفي

آخرها ها \*

ومدينة المرية مسورة علي حافة بحر النراق  
وهي باب الشرق ومفتاح الرزق \* ولها بر  
قضي وساحل تمرى وبحر زبرجدي واسوارها  
عالية وقلعتها منبوعة شائخة وهواها معتدل  
\* ويعمل بها من الحرير ما يفوق معمول  
غيرها \* ومن أعمالها حصن بجانة علي ستة  
أمبال منها وحصن برشانة وحصن شنش  
ومدينة برجة ومدينة اندرش \* وبجانة بيا  
موحدة وجيم والف ونون وها وهي محدثة  
اسلامية وكانت مقر الولاية ثم تغفر بجانة  
وهويت المرية فصارت تابعة بها \*

بطلبوس

مني عبدوس ومني غسان وبركة الصغر \*  
 ومن اعمالها حصن شنش علي مرحلة منها وبه  
 الحرير كثير \* ومن اعمال مالقة وفي  
 شرقها مدينة ابلش وهي من اكبر الاعمال \*  
 ومن اعمال مالقة حصن لباية وحصن بزلبانة  
 علي بحر الزفاف \* ومن اعمال مالقة حصن  
 مرور وهو في غربي مالقة من عمل سهل  
 ومنه عبد الرحمن بن عبد الله السهلي  
 الاعمي صاحب كتاب روض الانف الذي  
 شرح فيه السيرة النبوية لابن هشام \* وابلش  
 بهمة الباء الموحدة اللام ثم يا وشبن معجمة  
 وشنش بشينين معجتين بينهما نون وبزلبانة  
 بيا موحدة وزا معجمة ساكنة و- مرور بفتح  
 الميم وسكون الواو ورا مهلة \*



النقا \* قال ابن سعيد وهي أرشق المدن  
 وأطيبها وأرقها بأهلها وأجمعها بخير البر  
 والبحر \* من المشترك ينسب إليها جزيري  
 وهو الفرق بينها وبين أخرى الجزيرة فانه  
 ينسب إليها جزيري \*

### مالقة

من جنوب الاندلس  
 بفتح الهم والفاء وكسر  
 اللام وفتح القاف وفي آخرها ها \*

ومملكة مالقة جنوبي مملكة قرطبة  
 وبين مالقة وقرطبة نحو خمسة أيام \*  
 ومملكة مالقة بين مملكتي أشبيلية وغرناطة  
 علي بحر الزقاق من جنوبي الاندلس وهي  
 كثيرة النين واللون \* ومن أعال مالقة  
 مدينة ابلبش وهي مدينة ضخمة في شرقي  
 مالقة \* ولبس في أعال مالقة مثلها ولها  
 نهر من أحسن الأنهار \* ومن منتزها المرية  
 مني

بطلبوس في الشمال نحو خمسة ايام \*  
وهي مدينة اولية ومعني اسمها المدينة  
المنبسطة \*

---

### الجزيرة الخضراء

من الاندلس

بفتح الجيم وكسر النون المعجمة وسكون  
المثناة من تحت ورا مهلة وها وخضراء  
ثابت اخضر \*

والجزيرة الخضراء مدينة امام سبتة من  
بم الاندلس الجنوبي \* وهي مدينة طيبة  
نزهة توسطت مدن الساحل واشرفت بسورها  
علي البحر ومرساها احسن المراسي للجوانر \*  
وارضها ارض زرع وضرع وبخارجها الباه الجارية  
والمساتين النضيرة \* ونهرها يعرف بوادي  
العسل وعلبة مكان نزه يشرف عليه وعلي  
البحر يعرف بالحاجبة \* ومن منتزهاتها  
النفاء \*

## أشبيلية

من غرب الأندلس

وجنوبية بالغرب من البحر المحيط  
بكسر الألف وسكون الشين المعجمة وكسر  
الموحدة من تحت وسكون المثناة من تحت  
ثم لام ويا ثالثة تحنبة وفي آخرها ها ة

وأشبيلية علي شرقي نهرها الأعظم  
وجنوبية وقد تقدم ذكر النهر المذكور \*  
وأشبيلية من قواعد الأندلس ولها خمسة عشر  
بابا وهي من غرب الأندلس وجنوبية \*  
ومملكة أشبيلية في غربي مملكة قرطبة  
وبين أشبيلية وقرطبة أربعة أيام \* وطول  
مملكة أشبيلية من الغرب من عند مصب  
نهرها في البحر المحيط الي الشرق الي أعلا  
النهر مما يلي مملكة قرطبة نحو خمس  
مراحل \* وعرضها من الجزيرة الخضراء وهي  
علي ساحل الأندلس الجنوبي الي مملكة  
بطلوس

قال ابن سعيد وقد نقله عن العجاري  
ان طول الاندلس من جبل البرت الغاصل  
بين الاندلس والارض الكبيرة وهو نهاية  
الاندلس الشرقية الي اشبونة وهي في جهات  
الاندلس الغربية ألف ميل ونيف \* واما عرض  
وسط الاندلس فمسيبة ستة عشرة يوما من بحر  
الزقاق الي البحر المحيط وذلك عند طبلطة \*

وجبل البرت المذكور يقال له الحاجز \*  
قال فيه ابواب فتحتها الاوائل حتي صار  
للاندلس طريق في البر من الارض الكبيرة \*  
وقبل فتح الابواب المذكورة لم يكن الي  
الاندلس من الارض الكبيرة طريق \*

البرجلوني ويقال البرشلوني وهو ملكا شرق  
الاندلس \* والثالث الببوج وصلاكتة من  
جهاث بطليوش الي شمال الاندلس \* والرابع  
ابن الرنق وهو ملكا غرب الاندلس وجليقية  
\* ولم يبق للمسلمين بها غير مملكة غرناطة  
وما انضاف اليها مثل الجزيرة الخضراء والمريّة  
وصاحبها ابن الاحمر وهو مقهور مع الفرنج  
وليس له من ينجده .

وجبل المرت هو حد الاندلس عند  
الركن الشرقي ويفصل بين الاندلس وبين  
الارض الكبيرة \* ولما احاطت البحر  
بالاندلس لم يبق الا هذا المدخل اعني  
جبل المرت سميت جزيرة والا فهي متصلة بالبر  
الطويل \* وجبل المرت متصل من بحر الزقاق  
الي المحيط وطولة اربعون ميلا .

وقد قيل ان طول الاندلس غربا وشرقا  
من اشبونة وهي في غرب الاندلس الي اردونة  
وهي في شرق الاندلس مسيرة ستين يوما \*  
وقيل شهر ونصف وقيل مسيرة شهر وهو الاصح .

قال

وتقابل جزيرة الخضراء من الاندلس سنة  
 من بر العدو \* وتقابل مالفقة مدينة  
 باديس وعرض البحر بينهما درجة \*  
 وتقابل دانية سعايم وعرض البحر بينهما  
 ثلاثة مجار \* وتقابل طرطوشة بجاية من  
 بر العدو وعرض البحر بينهما ثلاثة مجار  
 ايضا \* وتقابل المنكب والاندلس  
 المريّة من بر العدو وتقابل المريّة  
 المستقل \*

ومن بلاد الاندلس مدينة شاطبة وهي  
 مدينة عظيمة مانعة كريمة \* ولها معقل  
 في غاية الامتناع ولها عدة منتزهات منها  
 البطاح والغدير والعين الكبير \* وهي  
 بجهات بلنسية \*

وغالب الاندلس خرج من ايدي المسلمين  
 واستولت عليه النصاري وملوكهم بالاندلس  
 اربعة احدهم الانفونش وتسميه العامة  
 الغنش ومملكته جهات طابطة \* والثاني  
 البرجلوني

ومن أعمال غرناطة مدينة لوشة وهي  
عن غرناطة علي مرحلة بين البساتين  
والرياض ✽

ومن بلاد الاندلس مدينة بجانة وهي  
محدثة في أيام بني أمية الاندلسيين ✽ وهي  
عن المرية علي ستة أميال ✽

ومن مدن الاندلس المشهورة مدينة  
شلب وهي في الغرب والشمال عن اشبيلية  
✽ وهي علي نهر يمد من البحر المحيط ✽  
وهي مدينة حسنة وبنها وبين قرطبة  
تسعة أيام ✽ وكان المعتمد بن  
عباد قد تولى شلب المدينة الذكوة  
وبها نشا ✽

ولشلب أعمال فمن عالها مدينة  
شنترية وهي عبر شنترية التي بشرق  
الاندلس ✽ وخرج من شنترية الغربية  
المذكورة جماعة فضلا والنسبة اليها  
شنتري ✽

وتقابل

وبلنسية نحو سبعة ايام \* وطلبطلة مدينة  
حصينة نزهة وفيها قبل \*

زادت طلبطلة علي ما حدثوا بلد عليه

نضارة ونعيم

الله زبنة فوشح خصرة نهر المجرة والغصون

نجوم \*

ومملكة باجة وهي مملكة غريبة

شمالية من الاندلس \* ومدينة باجة من

اقدم مداين الاندلس وارضها ارض زرع

وعسلها نهاية في الحسن ولمايها خاصية

في حسن دباغ الادم \* ومملكة باجة

شرقي اشبونة \*

ومن معاقل الاندلس قلعة رباح

وكانت من مضافات طلبطلة \* فلما

ملك الفرنج طلبطلة انضافت قلعة رباح

الي قرطبة وهي من المعاقل الحصينة \*





ذكر ابن سعيد أن باجة حصن  
بالاندلس في جبل الشارة \* وجبل الشارة  
يقسم الاندلس بنصفين نصف جنوبي ونصف  
شمالي لأن جبل الشارة يمتد من الشرق إلى  
الغرب في وسط بلاد الاندلس \* وهذا النقل  
عن باجة ربما تخالف ما نقله في المشترك  
فانه قال باجة كورة من الاندلس \* ومن  
عند باجة من جبل الشارة يخرج نهر  
طلبطة \*

ومن مدن الاندلس المشهورة مدينة  
شنتمية وهي بشرق الاندلس \* وهي  
غير شنتمية التي من غرب الاندلس لجهة  
شلب \*

### فصل \*

مملكة طلبة شمالي مملكة قرطبة  
وطلبة في الشرق والشمال عن قرطبة  
وبينها سبعة أيام \* وبين طلبة وبين  
كل واحدة من قرطبة وغرناطة ومرسية  
وبلسية

## فصل \*

ومن مدن الاندلس مدينة بياشة  
وهي علي نهر اشبيلية فوق اشبيلية \* وهي  
طيبة الارض كثيرة الزرع وبها الزعفران  
الكثير يحمل الي الافاق \*

وبالقرب من بياشة مدينة ابدة ولكنها  
ليست علي النهر \* ولا بدة عين يستي  
الزعفران \* وابدة اسلامية احدثت في دولة  
الامويين بالاندلس \*

وبالاندلس الغزالي وحمار الوحش  
والايل واما الاسد فلا يوجد به البتة \*  
وبالاندلس عدة مقاطع رخام لالوان شتي  
من الحصري فالابيض والجنزع وغير ذلك \*

وكان من الاندلس حصن البيرة وكان  
من قوعد الاندلس فخرت البيرة في  
الاسلام وصارت القاعدة غرناطة بدل  
البيرة \*



وأوتنة مدينة جليلة ولها أعمال \* فمن  
أعمالها جزيرة شاطيش وهي جزيرة  
في البحر المحيط فيها مدينة صغيرة  
حصينة ✽

وبين طريانة واشبيلية جسر عظيم من  
خشب علي سمن ✽

ومن الممالك المصافية لاشبيلية مملكة  
شلب وهي كورة ومدينة في غربي  
اشبيلية وشالبا علي ساحل البحر المحيط \*  
ومدينة شلب علي البحر وبينها وبين  
قرطبة تسعة أيام \* وشلب مدينة حسنة  
مشهورة بالادبا وفيها انتشا المعتقد بن  
عماد \* وفي شلب قصر الشراحيب الذي  
قال فيه ✽

وسلم علي قصر الشراحيب عن فتى له ابدا  
شوق الي ذلك القصر \*

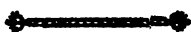
وكانت الولا ترون عليها من  
اشبيلية ✽  
فصل \*

ومن مشاهير أعمال اشبيلية جزيرة قطل  
وهي جزيرة كبيرة في نهر اشبيلية \*  
والما عندها غير عذب لقرب البحر المحيط  
منها \*

وقبالة اشبيلية مدينة طريانة وهي  
كال حاضر لاشبيلية لانها امامها من البر الاخر  
علي نهرها الاعظم \* وطريانة علي نشر من  
الارض وترك وجهها الذي يلي النهر من غير  
سور بل هو طراز من مناظر قد ايفنت بالبياض  
والزخرف يخطف بالابصار عند وقوع شعاع  
الشمس عليها \* والبيهة مجلوبة الي طريانة  
من غير نهرها \*

وتحت طريانة واشبيلية من غير حد  
جزيرة شنتدوس وهي من برايع منازة نهر  
اشبيلية لما فيها من الرياض والبيهة  
المنقطعة \*

ولاشبيلية كورتان شمالبتان واشهرهما  
كورة اوتنة وهي شمالي نهر اشبيلية \*  
واوتنة



واما اركش فيها معقل اركش وهو  
في غاية المنعة وبه ثار ولد المعتمد بن  
عباد \* وكورة اركش كثيرة الارزاق :

واما كورة رندة فهي احد معقل الاندلس  
المنبعة قالوا وهو معقل يعصم بالسحاب ويوشح  
بالانهار العذاب :

ومن كور اشبيلية التي جنوبي نهرها  
كورة طريف \* وطريف مدينة صغيرة  
وامامها جزيرة في البحر تعرف بجزيرة  
طريف منسوبة الي طريف احد موالي بني  
امية :

ومن كور اشبيلية التي في جنوبي النهر  
كورة قرمونة \* وقرمونة مدينة ومعقل في  
غاية المنعة والارتفاع وبقاع :

ومن كور اشبيلية كورة شدونة وهي  
من اجل كور اشبيلية عزبا وشجرا وهي الي  
جانب البحر المحيط :

ومن



هي محدثة في دولة بني أمية وقد كانت  
كرسي المملكة ثم ضعفت وعظمت البرية  
فصارت تابعتها ❦

والاشبيلية كور عديدة أكثرها في  
جنوبي نهرها الأعظم وأقلها في شمالية \* فمن  
كورها كورة أركش وهي في جنوبي  
النهر وكورة شريش في جنوبي النهر  
المذكور أيضا وكورة جزيرة طريف وكورة  
الجزيرة الخضراء وكورة رندة جميع هذه  
الكورة في جنوبي النهر ❦

وأما شريش فهي مدينة مباحة الظاهر  
والباطن وهي في كورة شدونة التي  
سندكرها على البحر المحيط جنوبي نهر  
اشبيلية \* ومن كورة شدونة قلعة خولان  
وهي قلعة منيعة ولها كروم وبساتين  
ونهر صغير ❦

وأما



عرفت ثلاثة أركان الأندلس وإنها علي صورة مثلث عرفت ثلاثة أضلاع المثلث \* فالضلع الأول من الركن الجنوبي الغربي وهو الذي عند جزيرة قاس الي الركن الشرقي الذي عند جزيرة ميوقة \* وهذا الضلع هو ساحل الأندلس الجنوبي الشرقي الممتد علي بحر الزقاق \* والضلع الثاني من الركن الشرقي المذكور الي الركن الشمالي ويمتد علي الجبل الحاجز بين الأندلس والأرض الكبيرة وعلي ساحل الأندلس الممتد علي بحر برديل \* والضلع الثالث من الركن الشمالي المذكور الي الركن الأول الجنوبي المقدم الذكر \* وهذا الضلع هو ساحل الأندلس الغربي الممتد علي البحر المحيط وإذا تصورت ذلك لم يجف عنك أن الحد الشرقي هو الركن الشرقي مع طرفي الضلعين الجنوبي والشمالي المتصلين به ☞

وبجانب المذكورة مع البرية بها موحدة وجيم والف ونون وفي آخرها ها قال ابن سعيد هي

منه بلنسية وطرطوشة والحاجز وجزيرة  
 ميورقة \* والركن الثالث شمالي بميلة  
 الي الغرب علي البحر المحيط حيث الطول  
 عشر درجات ودقايق والعرض ثمان واربعون \*  
 وهناك بالغرب من الركن المذكور مدينة  
 شنتياقوة وهي علي البحر المحيط وهن البها  
 عدة انهر تخر من الجبال التي شرقها \*  
 وشنتياقوة حيث الطول تسع درجات والعرض  
 تسع واربعون وشنتياقوة في شمال الاندلس  
 وغربها وسباني نكرها \*

قال ابن سعيد ونقلا عن ابن عبد  
 البر ان الاندلس احد الممالك الثلاث التي  
 للروم \* ومسيرة كل مملكة منها شهر وهي  
 مملكة قسطنطينية ومملكة رومية  
 ومملكة الاندلس وهذه الممالك الثلاث  
 متصلة \*

قال ابن سعيد وما سوي الاندلس من  
 شمال المغرب يعرف بالارض الكبيرة \* وانا  
 عرفت



## XIII.

## ذكر الاندلس

بفتح الالف وفتح الدال المهملة وسكون  
النون بينهما وضم اللام ثم سين مهملة \*

ولما فرغ من ذكر بلاد المغرب من  
العدوة وافر يقية انتقل الي ذكر بلاد الاندلس  
وهي تقابل بلاد المغرب \* وبينهما بحر  
الزقاق واتساعه بينهما عند سبتة نحو  
ثمانية عشر ميلا \*

وجزيرة الاندلس علي شكل مثلث  
وللاندلس ثلاثة اركان \* ركن جنوبي  
غربي وهناك جزيرة قادس وفم بحر الزقاق \*  
وركن شرقي بين طركونة وهي شمالي  
الركن وبين برشلونة وهي في جنوبية وبلغرب  
منه

### بذخشان

أقليم وبلاد بذاتة

من اللباب بفتح اليا الموحدة والذال  
وسكون الخا وفتح السين المعجمات وفي  
آخرها نون \*

قال ابن حوقل وبذخشان اسم للأقليم  
والمدينة معا \* وبذخشان مراسيق كثيرة  
ويرتفع من بذخشان الالزورد \* وقال في  
اللباب وبذخشان في أعلا طخارستان وهي  
متاخمة لبلاد الترك بنت زبيدة بنت جعفر  
بن المنصور بها حصن عجيبا \* ويحمل منها  
الالزورد والبلور وحجر الغينلة وهو الذي  
يشبه حشو البردي والبانزهر \*



مراون  
 من طخارستان  
 من اللباب بفتح الراء المهلة والوان  
 وفي اخرها نون \*  
 قال في اللباب ومراون مدينة من  
 طخارستان باخ \*

---

جرم  
 من بدخشان  
 من اللباب بكسر الجيم وسكون  
 الراء المهلة وفي اخرها ميم \*  
 قال في اللباب وجرم بلدة من بلاد  
 بدخشان ومرا ولوالج خرج منها الفقيه ابو عبد  
 الله سعيد بن حيدر الجرمي توفي في الحرم  
 سنة ثمان واربعين وخمس مائة \*

---

بدخشان

## الطايقان

من طخامستان

من اللباب بفتح الطاء المهملة وسكون  
الالف وبالباء آخر الحروف وفتح الغاف وفي  
آخرها نون بعد الالف وهي أيضا الطايقان  
بإبدال الكاف من الغاف \*

قال في اللباب والطايقان بليدة بنواحي  
بأخ من كور طخامستان ويقال لها أيضا  
طايقان بالغاف \* قال وهي من أنزة البلاد \*  
قال في العزيري والطايقان مدينة كبيرة  
وهي في شعب بين جبال \* وشرب أهلها  
من نهر لهم ولها أشجار علي غاية الخصب \*  
ومن الطايقان الي أول الختل سبعة  
قراسخ \*

بالخ وقد يستط الف منها فبقال  
 سكلكتد \* وقد ذكرها في حرف الالف  
 وفي حرف السين \*

### ولواج

من طخارستان

بواوين بينهما لام ساكنة ثم الف ولام  
 وجهم كذا نقلت من الخط في ترجمة جرم  
 من اللباب \*

قال في القانون ولواج وهي قصبة  
 طخارستان مملكة الهباطلة في القديم \*  
 قال في العزيري ومدينة ولوالس مدينة  
 كبيرة من مدن طخارستان وبينها وبين  
 الطايغان ستة فراسخ \* قال وجميع مدن  
 طخارستان في مستور من الارض الا سكندة  
 وهاميك فانها في جبل \*

الطايغان

## سنجان

من طخارستان

في اللباب بكسر السين البهلة والميم  
وسكون النون وفتح الجيم والـف ونون \*

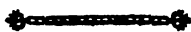
قال صاحب اللباب وسنجان بليدة من  
طخارستان ورا باخ كان قد وليها  
عبد بن علي الخزاعي الشاعر للعباس بن  
جعفر \*

## اسكلكند

من طخارستان

من اللباب بكسر الالف وسكون السين  
البهلة وفتح الكافين بينهما لام ساكنة  
ثم نون ساكنة وفي اخرها دال مهلة \*

قال في اللباب واسكلكند مدينة  
صغيرة كثيرة الخير من مدن طخارستان  
باخ



ومن بلاد خوارزم يقتل \* قال في اللباب  
بفتح المثناة التحتبة وسكون الغا وفتح  
المثناة من فوق ثم لام قال ويقتل بلد من  
اواخر طخارستان ينسب اليه ابو نصر بن ابي  
الفتح البغتي امير بخراسان له ذكر في  
اخبارها وفي الحرب التي كانت بينه وبين  
قرا تكين بنواحي باخ \*



## XII.

ذكر

طخارستان وبذخشان \*

قال ابن حوقل وطخارستان اقليم له  
مدن كثيرة وهي من مضافات بلخ وبلخ  
من خراسان \*

وقال في اللباب طخارستان بضم الطاء  
المهمله وفتح التاء المعجمة والفاء وضم الراء  
وسكون السين المهملتين وفتح المثناة من  
فوق والفاء ونون \* قال وهي ناحية كبيرة  
مشملة علي بلدان وهي ورا نهر بلخ وهي  
جيحون \* وهذا الاقليم في اعلا نهر جيحون  
وبذخشان في اعلا طخارستان متاخمة لبلاد  
الترك \* ومن بذخشان الي بلخ نحو ثلث  
عشرة مرحلة ومن بذخشان الي الطايغان  
مسيرة سبعة ايام \*

N 3

ومن



طبرستان خمسة وعشرون فرسخا \* وقال  
في الباب وجرجان فتحها يزيد بن الیهلج  
في أيام سليمان بن عبد الملك ولها  
تاریخ :

## جرجان

## قاعدة البلاد

من اللباب بضم الجيم وسكون الراء  
 البهلة وجيم ثمانية والفاء وفي آخرها نون  
 قال في المشترك والعجم يسمونها كركان  
 بضم الكاف وسكون الراء البهلة \*

قال المهلي وجرجان غربي نسا من  
 خراسان وبينهما ثمانية وتسعون فرسخا \*  
 قال وجرجان مدينة جبلية بين خوارزم وبين  
 طبرستان فخورزم منها في جهة الشرق  
 وطبرستان منها في جهة الغرب \* قال  
 وجرجان بلد كثير الأمطار متصل الشتاء  
 وفي وسطها نهر يجري \* وهي قريبة  
 من بحر الخزر والجبال محتفة بها فهي  
 سهلة جبلية يجتمع فيها فواكه الغور  
 والنجد \* وبها من خشب الخلدج ما لبس  
 في بلد آخر مثله وفرصتها أبسكون \* ومن  
 جرجان مغربا إلى استراباد وهي أول حد  
 طبرستان



أبسكون

من مازندران

قال في الغانون هي فرضة جرجان  
من اللباب بفتح الالف الممدودة وضم  
البا الموحدة وسكون السين البهلة وضم  
الكاف وفي آخرها نون \*

قال في اللباب وأبسكون بلدة علي  
ساحل البحر بنواحي طبرستان والبنها  
ينسب بحر أبسكون \* قال ابن حوقل وهي  
فرضة علي البحر منها يركب الي الخزر  
والي باب الابواب والجبل والديلم وغير  
ذلك \*

جرجان

## دهستان

في القانون من خراسان  
 وقال ابن حوقل من طبرستان  
 من اللباب بكسر الدال المبهمة والها  
 وسكون السين المبهمة وفتح المثناة  
 من فوق والفاء ونون \*

ودهستان مدينة مشهورة عند مازندران  
 بناها عبد الله بن طاهر \* ومعناها بالفارسية  
 موضع القري وهي بين جرجان وخوارزم وهي  
 آخر حدود طبرستان \* وقال في اللباب وآخر  
 بفتح الالف المدودة وضم الخاء المعجمة وفي  
 آخرها الراء المبهمة وهي قصبة دهستان بين  
 جرجان وبلاد خراسان \* قال هكذا ذكره  
 الخطيب أبو بكر الحافظ \* قال ابن الأثير  
 قال السمعاني وأظن أنني قرأت بخط أبي عبد  
 الله محمد بن عبد الواحد الدقاق الأصبهاني  
 أن آخر قرية بدهستان قال وهو دخل تلك  
 البلاد \*



### استرابان

في الباب من مازندران

فقبل من خراسان

من المشترك لباقوت بفتح الهمة ومن

ومن الباب بكسر المثناة من فوق

وفتح الراء البهلة وبالباء الموحدة بين

الالفين وفي آخرها الذال معجمة \*

قال المهلي واسترابان علي حد طبرستان

قال ومنها الي اصل قصبة طبرستان تسعة

وثلاثون فرسخا \* وقال في الباب وقد

يأخفون في استرابان الفا اخري بين التنا والراء

الا ان ما ذكرناه اشهر \* قال وهي بلدة من

بلاد مازندران \* وقال في المشترك استر اسم

رجل وابان اسم عمارة فكانه قال عمارة استر \*

قال واسترابان ايضا قرية من نواحي نسا من

خراسان \* وقال في الباب وهي بين ساريس

وجرجان ولها تاريخ \* ومن مشاهير اهلها ابو

فعبم عبد الملك الاستراباني \*

دهستان

سارية

من ماندران

وقبل من طبرستان

من الباب بفتح السبب المهلة

والف ورا مهلة ومثناة من تحتها وها \*

قال في الباب وسارية مدينة من مدن

ماندران \* قال ابن سعيد ومن مدن

طبرستان سارية ويساحلها فرضة عين الهم

حبث الطول عربة والعرض ل ط ل وفي نسخة

لنرح \* وفي شرقها خوار الري وهي

مشهورة وهي علي الجادة وبينهما نحو

ثمانين ميلا \*

استر ايان



مامطبر

من عمل امل

من اللباب بفتح الميم وكسر  
الطا المهملة وسكون المثناة من تحت  
وفي اخرها را مهملة \*

قال في اللباب ومامطبر بليدة بناحية  
امل طبرسان خرج منها جماعة من اهل العلم \*  
قال في العزبزي ومن مدينة مامطبر وهي من  
طبرستان الي سارية من طبرستان ايضا ستة  
فراسخ \* ومن مامطبر ايضا الي مدينة امل  
اجل مدن طبرستان واعطها ستة فراسخ \*  
ومن امل الي مدينة يقال لها الهم علي ساحل  
بحر الخزر اربعة فراسخ ومن الهم الي سالوس  
علي ساحل البحر خمسة فراسخ \* وهذا اخر  
حد طبرستان من جهة الغرب واخر حدها من  
الشرق مدينة طمبشة وطول ذلك اربعون  
فراسخ \*

سارية

ناتل

من طبرستان

وقبل من الديلم وکبلان

من الانساب للسبعاني بفتح النون

ونسكون الالف وكسر المثناة الفوقية وفي

اخرها لام \*

من الباب ناتل ببلدة بنواحي اصل

طبرستان كثيرة الخضرة والباه خرج منها

جماعة من اهل العلم \* ونكرها في

كتاب الاطوال في بلاد الديلم وکبلان \*

وعدها ابن حوقل في عمل طبرستان \*

وناتل حد طبرستان وبينها وبين اصل قصبة

طبرستان اربعة فراسخ \*



مدينة عظيمة \* وبلاد قومس اول اعمال  
خراسان

---

بسطام

من قومس

من اللباب بفتح اليا الموحدة  
وسكون السين وفتح الطاء المهيئتتين  
وفي الاخر مهم \*

قال ابن حوقل وببسطام البساتين  
الكثيرة وهي كثيرة الفواكه \* وقال  
في اللباب وببسطام بلدة بقومس  
مشهورة

---

ثاني

السبب المهمة وسكون الميم وفتح النون  
ثم كاف قال وهي بليدة متصلة  
بسينان \*

الدامغان

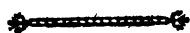
من قومس

من اللباب بفتح الدال المهمة

والف والميم والغبن المعجمة والف ثانية

ثم نون \*

قال ابن حوقل والدامغان أكبر مدن  
قومس والدامغان قليلة المياه \* وقال المهلب  
الدامغان مدينة خصبة \* وقال في اللباب  
والدامغان مدينة من بلاد قومس ينسب  
إليها كثير من أهل العلم \* قال في المشترك  
وقصبة قومس الدامغان وأول قومس من  
جهة الغرب سينان \* قال في العريزي  
والدامغان قصبة قومس وهي أم البلاد



في غربي جيحون في سمت بخارا  
عن نهر جيحون نحو مبل \* وبعضهم  
يسمونها امل اختصارا ومضاف فبقال  
امل رم وامل الشط وامل جيحون كلها  
واحدة ❖

## سينان

### قاعدة قومس

من المشترك بكسر السين الههلة  
وسكون الميم ونونان بينهما الف \*

قال ابن حوقل ومن مدن قومس سينان  
والدامغان وبسطام \* قال وسينان اصغر من  
الدامغان واكبر من بسطام \* قال في  
المشترك وسينان بلد مشهور يجاور ناحية  
قومس \* ومدينة سينان بين الري وبين  
الدامغان وبعضهم يضبطها الي قومس وبعضهم  
الي الري \* قال في اللباب وسينك بكسر  
السين

الاطوال \* قال في الانساب وويمة بليدة  
بين الري وطبرستان خرج منها جماعة من  
العلماء \* قال السمعاني اقامت بها ليلة \*

اصل

من مازندران

في القانون قصة طبرستان

من المشترك بعد الهزة المفتوحة

الف ثم ميم مضبوطة وفي الاخر لام \*

قال في القانون واصل قصة طبرستان

وهي اكبر من قزوين مشنكة بالعبارة

لا تعلم علي اقدمها عبر منها في هذه

النواحي \* وقال احمد الكاتب واصل علي

بحر الديلم \* وقال المهلبني من اصل الي

سالوس وهي علي ضفة البحر تسعة

فراخ \* وقال بياقوت في المشترك واصل

اكبر مدينة لطبرستان ومنها ابو جعفر

محمد بن جرير الطبري \* واصل ايضا مدينة

M

في

## اللاجان

من طبرستان

من الباب بتشديد اللام وفتح

الراء البهلة والجيم ونون بعد الالف \*

في الباب واللاجان بلدة بين الري  
وطبرستان علي منتصف الطريق بينها  
وبين كل واحدة من البلدين خمسة  
عشر فرسخا \*

## ويمة

في القانين من دباوند

من الانساب بكسر الواو وسكون

المثناة من تحتها وفتح الميم وها \*

قال ابن حوقل واما ويمة فمن ناحية  
دباوند ولهما نزرع ومياه وبساتين وهي  
مدينة صغيرة \* ولهما اعناب كثيرة وجوز وهي  
اشد تلك النواحي بردا \* وذكر في كتاب  
الاطوال

## مرويان

من طبرستان  
 من المشترك يضم الرا المهلة  
 وسكون الواو ثم يا مثناة من تحت  
 والى وئون \*

قال في المشترك مرويان مدينة  
 كبيرة في جمال طبرستان ولها كورة  
 عظيمة وعمل وكذلك ذكر في الباب  
 ضبط مرويان \* قال وهي مدينة بنواحي  
 طبرستان خرج منها جماعة من اهل العلم \*  
 قال في العنبري ومدينة الرويان اسمها  
 سارستان علي عقبة عظيمة وبينها وبين  
 قزوین ستة عشر فرسخا ومن الرويان الي ريار  
 حد بلاد الجبل ستة فراسخ \*

اللاجان



استرأبان نحو أربع مراحل ومن استرأبان  
 الي جرجان نحو مرحلتين \* ومن  
 أمل الي مامطير مرحلة ومن مامطير  
 الي سارية مرحلة ومن أمل الي عين  
 الهم مرحلة ومن جرجان الي بسطام  
 مرحلتين \*



وابنيتها بالخشب والقصب \* وهي بلان  
كثيرة الامطار ويرتفع فيها ايريسم يعم الافاق  
وغالب خبزهم الارز \*

قال المهدي وطبرستان في نهاية  
المنعة والحصانة بالجمال المنيرة السحيطة  
بها من كل جانب وفي وسط الجبال  
الاراضي السهلة \* وفيها من كثرة  
المياه والغياض ما لا يشابهها فيه  
بلد اخر \* وهي بلان كثيرة الحريس  
وخبزهم الارز \* قال وطبرستان عن  
قزوين في الشرق بالخراف الي الشمال \*

قال ابن حوقل وليس بجميع طبرستان نهر  
تجري فيه السفن الا ان البحر قريب منهم  
علي اقل من يوم \* وبجميع طبرستان  
البا والغياض الا ما كان من المواضع  
المستعملة في الجمال فانها ايبس \*  
ومقتضي كلام ابن حوقل ان بين  
امل وساربه مرحلتين ومن ساربه الي  
استرابان





الطول عج به والعرض لوكه قال في اللباب  
 بضم القاف وسكون الواو وفتح اليم وفي  
 آخرها سين مهلة \* قال وقومس يقال  
 لها بالغارسية كومش وهي من بسطام التي  
 سمنان وهما أيضا من قومس \* وقال في  
 المشترك قومس بين خراسان وبين الجبال  
 أوله من ناحية المغرب سمنان وقصبتها  
 الدامغان \*

ومن كتاب أحمد الكاتب قال  
 وقومس بلد واسع جبل القدر واسم  
 مدينته الدامغان وهي أول مدن خراسان \*

قال في المشترك وقومس صقع كبير  
 فيه بلاد كثيرة وقري وهو بين خراسان  
 وبلاد الجبل أعني عراف العجم ومن مدنة  
 بسطام وبيمار \*

قال ابن حوقل وطبرستان بلاد كثيرة  
 المياه والأشجار والغالب عليها الغياض  
 وأبنيتها

## XI.

دكر

طبرستان وماندران وقومس \*

وطبرستان شرقي كيلان وانما سبت  
بطبرستان لان طبر بالفارسية الفاس \* وهي  
من كثرة اشتباكي اشجارها لا يسلك  
فيها الجيش الا بعد ان يقطع بالطبر  
الاشجار من بين ايديهم \* واستان ناحية  
بالفارسية فسميت طبرستان اي ناحية  
الطبر \*

لما فرغ من بلاد الديلم انتقل الي  
دكر طبرستان \* وطبرستان في جهة  
الشرق عن بلاد الديلم وكيلان \* ومنها  
تقارب من الديلم ناحية قومس بوسطها حيث  
الطول

## كابل

من أفغانستان

الغانون من كابل

من الباب بفتح الكاف وضم الباء

الموحدة وفي آخرها لام \*

قال ابن حوقل وكابل من عمل باميان  
وفيهما المسلمون وكفار الهند \* ويزعم  
الهنود أن الملك وهو الشاه لا يستحق  
الشاهية دون أن يعتقد له الملك في كابل  
وإن كان منها علي بعد \* وكابل فرسة  
للهند أيضا \* وقال في الباب كابل ناحية  
معروفة من بلاد الهند نسب إليها جماعة من  
أهل العلم \* قال في الغانون قلعة كابل  
مستقر ملوك الأتراك ثم المراهمة \* وينسب  
إليها الأهلياج فيقال أهلياج كابلي وليس  
بها شيء منه ولكن لما كانت فرسة للتجار  
يقصد فيها بالأهلياج وغيره نسب إليها \*  
وكانت من ثغور المسلمين في وجوه الهند  
وفي غربها مدينة غزنة \*



## بنجهير

من نرابلستان

من الباب بفتح الباء الموحدة وسكون  
النون والجيم وكسر الهاء وسكون المنة  
من تحت وفي آخرها را مهملة \*

قال ابن حوقل وبنجهير من أعمال  
الباميان \* وبنجهير مدينة علي جبل والغالب  
علي أهلها العيث والفساد \* قال في الباب  
بنجهير مدينة بنواحي باخ بها جبل  
الفضة والدرهم بها كثيرة لا يشترون ولن  
باقعة بغل باقل من درهم \* وقد جعل السوق  
كهية الغربال لكثرة الحفر \* قال في  
الغانون شعب بنجهير ونكر الطول والعرض  
المذكورين \* وقال يوجد في جبالها  
الفضة \*



## البامبان

من نرابلستان

من الباب بها موحدة والى ومبهم

مكسورة ثم يا مثناة من تحتها ثم الف ونون \*

قال ابن حوقل البامبان مدينة ولها  
بلاد وأعمال \* فمن بلادها كابل وبحرا  
وفراون وغزنة وبنجهبر \* والبامبان عن باخ  
على عشرة مراحل \* ويجري عند مدينة  
البامبان نهر كبير يقع الى غرستان \* ولبس  
للپامبان بساتين فانها مدينة على جبل  
والغواكه تجلب اليها \* قال في الباب  
والپامبان بلدة بين باخ وبين غزنة بها قلعة  
حصينة والقصبة صغيرة \* قال المهلبى  
والپامبان في جهة الشمال عن غزنة وبينها  
عوفرسخا \* قال ابن سعيد ومن بعض  
جبالها ينزل بعض انهار جيحون \*

بنجهبر

مبند

من نرابلسستان

من المشترك بكسر الميم  
وسكون المثناة من تحتها وفتح الميم الثانية  
وسكون النون ثم دال مهلة \*

قال في المشترك ومبند قرية من  
قري غزنة اليها ينسب ابو الحسن علي بن  
احمد الميمندي وزير محمود بن  
سبكتكين \* قال ومبند ايضا قرية من  
قري ارض فارس \* قال من رأي هذه التي  
من بلاد فارس انها بلدة صغيرة لبس لها  
سور \* ولها اشجار حور وتغاح ومشمش وعنب  
كثيرة ولها ما من قناة \* وبينها وبين  
جور مرحلتان وهي عن جور في جهة الشرق  
وهي جنوبي شبراز بغرب علي مرحلتين \*

الباميان



ذكره أبو الريحان في الغانون قال وهو  
 حبث الطول صب م والعرض له ح ومثله  
 ذكر الطول والعرض في كتاب الأطوال \*  
 وقال البهلي وغزنة عن بست أول حد  
 سجستان علي نحو أربعين فرسخا \* قال  
 في الباب وبلغ بفتح الباء الموحدة واللام  
 وفي الآخر قاف قال وهي ناحية من نواحي  
 غزنة \* قال وغزنة مدينة من أول بلاد الهند \*  
 قال أبو السجد الموصلي في مزيل الارتباب  
 غزنة مدينة في طرف خراسان وأول بلاد الهند  
 وهي كالحمد بين خراسان وبين الهند  
 وبرها شديد

كر كوه

طرف الجبل

بكسر الكاف وسكون الراء المهملة

وبالدال المهملة وضم الكاف وسكون الواو

ثم ها \*

ومعني هذا الاسم جبل مدور لأن معني

لفظة كرك المدور ومعني كوه الجبل \*

غزنة

من نرابلسستان ابن حوقل

من الباميان

من الباب بفتح العين وسكون

الراء المعجمين وفتح النون \*

قال ابن حوقل وغزنة من عمل الباميان

وليس بغزنة بساتين وهي فرضة الهند

وموطن التجارة \* ومن غزنة الي باميان نحو

ثمان مراحل \* ولغزنة ديرند مشهور قد





ببروزكوه

قاعدة جبال الغور

من المشترك بكسر الباء الموحدة

وسكون الثناة التحتية وضم الراء المهملة

وواو ثم نرا معجمة وضم الكاف ثم واو وها \*

قال في المشترك يعني ببروزكوه الجبل

الانزرق وهي قلعة حصينة دار مملكة جبال

الغور \* قال والغور بلاد بين هراة وخرقة بها

كان مستقر ال سام ملوك الغور \* قال ابن

سعيد جبال الغور قاعدتها مديغة ببروزكوه

حيث الطول والعرض المذكورين في

الجدول \*

كردكوه

❖ — ❖

في أسرع من لحظة ❖ فتري الرجل يصبح  
 وهو صاحب الف ويبشي ولا شي عنده ❖  
 ويصبح وهو فقير ويبشي وقد ملك ما  
 لا يضبط ❖ قال ومنها الشاعر المنجهري  
 المعروف بقول الشاعر ❖

---



قال في اللباب واهل بنجهبر قد جعلوا  
 السوق كالغربال لكثرة الحفر \* قال وانما  
 يتبعون عروقها يجدونها تقضي الي الجواهر  
 الفضة \* وهم اذا وجدوا عرقا حفروا ابدا  
 الي ان يصبروا الي الفضة فينفق الرجل منهم  
 الاموال الكثيرة في الحفر \* فربما خرج له  
 من الفضة ما يستغني هو وعقبه وربما خاب  
 عمله لغلبة البا وغير ذلك \* وربما وقف  
 الرجل علي العرق ووقف اخر عليه بعبئه  
 في موضع اخر فباخذان جميعا في الحفر \*  
 والعادة عندهم ان اي من سبق فاعترض  
 علي صاحبه فقد استحق ذلك من  
 العرق وما يقضي اليه \* فهم يعملون عند  
 هذه المسابقة عملا لا يعمله الشباطين  
 \* واذا سبق احد الرجلين بقي الاخر وقد  
 ذهبت نفقته هدرًا \* وان استويا اشتركا  
 \* وثم يحفرون ابدا ما بقيت السرج تتقد  
 وتشتعل فاذا طغيت السرج ولم تتقد لم  
 ينتقدوا لان من صار في ذلك الموضع مات  
 في

في حد خراسان علي حدود الباميان الي جبل  
الفضة وهي بنجهير ❖

ونكر ابي السجد اسمعيل الموصلي في  
كتابه منريل الارتباب فراون يفتح الغا  
وسكون السرا المهلة قال وهي بلبدة عند  
غزنة ❖

ونكر في اللباب لبغان قال يفتح اللام  
وسكون الميم وفتح الغين المعجمة ❖ قال  
وهي مواضع من جبال غزنة ❖

قال في الغانون وقصة بلاد الغور مدينة  
زوف وهي حيث الطول فطح والعرض  
لح ح ❖

وقال ابن حوقل المدن التي هي من  
معاملة الباميان هي بغشور وسكاند  
وكابل والجرافروان وغزنة وبنجهير ❖

## X.

## ذكر نرا بلستان والغور \*

وبعض هذه البلاد داخل في حساب  
 خراسان ويشتمل حد خراسان عليها \* قال  
 في اللباب والغور بضم الغين المعجمة  
 وسكون الواو وفي آخرها را مهملة وهي بلاد  
 في الجبال بخراسان قريبة من هراة \* فاما  
 الغور فهي مملكة كبيرة وغالبها جبال  
 حاصرة ذات عيون وبساتين وانهار وهي بلاد  
 حصينة منبعذة \* ويحدث بالغور عمل هراة  
 ثم رباط كروان ثم غرستان \* وبالجبل  
 فيحيط بالغور خراسان من ثلث جهات  
 ولذلك دخلت في خراسان وحسبت منها \*  
 واما الحد الرابع للغور قبلي نواحي  
 سجستان \* قال ويبتد من ظهر الغور جبال  
 في

علي شمالي روضة ويمتد كذلك شمالا الي  
عرض احدي وستين وطول ثلث واربعين  
ويمتد حتي يصير في الجانب الشمالي عن  
الارض حث العرض احدي وسبعون درجة \*  
وتخرج من هذا البحر المذكور عدة البحر  
منها بحر الروم وبحر برديل وبحر ورنكا علي  
ما سنذكرها ان شا الله تعالى \*

## IX.

## ذكر بحر اوقبانوس \*

وهي قطعة من البحر المحيط الغربي  
 قد طرقت بلاد المغرب الاقصى عن ابتدا  
 الاطوال الي جهة الشرق \* ويبتدي هذا  
 البحر من طرف خط الاستواء الغربي وهو  
 الموضع الذي يوخذ منه وما هو في سمتة  
 اطوال الاماكن \* فيبتدي هذا البحر من  
 حيث لا عرض وياخذ مشرقا الي طول درجة  
 واحدة \* ثم يمتد شمالا وشرقا الي طول عشر  
 درجات وعرض ست عشرة \* ثم يعطف شمالا  
 ومغربا فبنقص طوله حتي ينتهي الي طول  
 سبع درجات والعرض خمس وثلاثون درجة  
 وذلك عند طنجة \* ثم يمتد علي غربي  
 ساحل الاندلس ويتجاوز الاندلس ويستدير  
 علي

في الغرب والشمال عن طبرستان \* قال ابن  
حوقل والمدخل الي الري من طبرستان علي  
سالوس وهي علي البحر ولها منعة وهي صعبة  
المسلك \* ومن سالوس الي ناتل مرحلة  
ومن ناتل الي امل مرحلة \*



## كالار

من الديلم

بالكاف ولام والفاء وفي الآخر را \*

قال المهلبى وكالار مدينة الديلم وهي  
في جهة الشرق والجنوب عن لاهيجان \* عن  
ابن حوقل من كالار الي الديلم مرحلة ومن  
كالار الي سالوس علي البحر مرحلة \*

## سالوس

من كبلان

الشهور بالسبب المهمة والفاء ولام  
مضدومة وواو ساكنة ثم سين ثانية \*

قال في الغانون وسالوس من بلاد الديلم  
\* وقال المهلبى وسالوس اخر حد طبرستان  
من جهة الغرب \* وانا سرت من سالوس  
مشرقا الي اخر حد طبرستان كان اربعين  
مبلا وهو جميع طول طبرستان من الغرب  
الي الشرق \* وشمالا ومغربا اول بلاد كبلان  
في

رودبار  
كرسي ملك الديلم  
قاعدة البلا

من المشترك يضم الرا البهلة  
وسكون الوان وفتح الذال المعجمة البا الموحدة  
ثم الف ورا بهلة في الاخر \*

قال ابن حوقل والديلم جبال منبعية  
والبلد الذي يقبم به الملك يسمى رودبار \*  
وبه يقبم ال حستان ورياسة الديلم قبهم \*  
وزعم بعض الناس ان الديلم طايغة من بني  
ضبة \* قال في المشترك رودبار قصبة بلا  
الديلم ورودبار ايضا قرية من قري بغداد  
وموضع من طوس بخراسان \* ورودبار ايضا  
من قري مرو ورودبار من قري الساس ورودبار  
محلة من همدان \*

### لاهيجان

من الديلم او كبلان  
بفتح اللام وبعدها ألف وها وجيم  
مفتوحة ثم ألف بعدها نون \*

واللاهيجان بلدة من بلاد الديلم ومنها  
يجلب الحرير المشهور الي البلاد المفضل علي  
غيره \*

### كوتم

من كبلان

بضم الكاف وواو ساكنة ثم تا  
مثناة فوقية مضمومة ثم ميم في الآخر \*

قال من رآها وكوتم مدينة لها بستين  
وهي ناقلية عن البحر مسيرة يوم \* قال  
في العنبرزي كوتم مدينة كبيرة للجبل \*

بيمان شهر

من كبلان او الديلم

بكسر اليا الموحدة وسكون المثناة

التحتية وميم والفاء ونون وشهر بالشين

المعجمة المفتوحة وها ساكنة ورا مهملة \*

عن بعض من رآها هي بليدة صغيرة

تشبهة الصنبعة \*

دولاب

من حدود الديلم

بضم الدال المهملة وسكون الواو ثم

لام والفاء وفي الآخر با موحدة وعن السمعاني

انها بفتح الدال وانه فصيح \*

ذكر بعض من رآها انها تسي

كسكر \* قال ابن حنبلان وصاحب

اللباب انها قرية من اعمال الري وكسكر

بفتح الكافين وسكون السين المهملة بينها

وفي الآخر را مهملة \*



والبا الموحدة وسكون الواو وكسر الميم ثم  
قون في الآخر \* قال وهي موطن سلطانهم  
قريبة من البحر \* قال ومن مدن كيلان  
قولم بضم التا المثناة الغوقية ثم وان ولام  
وميم وهي قريبة من البحر \*

من العزيزي بلاد الجبل في ساحل بحر  
الخنز الجنوبي والبحر في شماليها ويبتدئ  
من جهة الشرق من حدود طبرستان مغربا  
الي موغان \* والديلم بلد حزن حد له الي  
طبرستان شمالي بلادهم علي بحر الخنز \*



كثيرة وليس فيه مدينة عظيمة \* ومن  
الجيل كوسيار الحكيم الجيلي ويقال  
جيلان أيضا \*

وقال في اللباب وضبطها كما قال  
ياقوت قال والجيل اسم لبلاذ متفرقة وراء  
طبرستان ويقال لها كيلان وكيل أيضا فلما  
عربت قيل جيلان وجيل \*

قال ابن حوقل وبلاذ الديلم سهل وجبل  
فالسهل يسي الجبل والسهل هو ساحل علي  
بحر الخزر تحت جبال الديلم \* وجبال  
الديلم جبال منيعة الي الغاية وبجبالها غياض  
وعياها عشتبكية في الوجه الذي يقابل  
طبرستان والبحر \* وبين رجل الجبل وبين  
البحر مسافة يوم وهو عرض الساحل \* ويصير  
في بعض المواضع اكثر من يوم وربما ضاق  
في بعض المواضع حتي يضرب البحر الجبل \*  
ثم يتسع حتي يصير مسافة يومين \*

وعن بعض المسافرين ان مدينة كيلان  
اسمها بومن بضم الباء الموحدة التي بين الغا  
والبا

## VIII.

## ذكر الديلم والجيل \*

لما فرغ من بلاد الجبل انتقل الي  
الديلم وكيلان ويقال لكيلان بالعربي الجيل  
وجيلان ايضا \* والذي يحيط ببلاد الديلم  
وكيلان من جهة الغرب شي من انديجان  
وبعض بلاد الري \* ويحيط بها من جهة  
الجنوب قزوین وشي من انديجان وبعض  
الري \* ويحيط بها من جهة الشرق بقية  
الري وطبرستان \* ويحيط بها من الشمال  
بحر الخزر \* وكيلان غربي طبرستان \*

قال ياقوت في المشترك الجيل بكسر  
الجيم وسكون المثناة من تحت ثم لام اسم  
لصقع واسع مجاور لبلاد الديلم فيه قري  
كثيرة

## VII.

## نهر سيحان

من رسم المعبود اولة عند طول ثمان  
 وخمسين وعرض اربع واربعين ويمر ببلاد  
 الروم ويجري من الشمال الي الجنوب غربي  
 مجري جهنم وهو دون جهنم في القدس \*  
 ويسير حتي يمر ببلاد الارمن المعروفة في  
 زماننا ببلاد سبس \* ويمر علي سور اذنة  
 من شرقها حيث الطول تسع وخمسون بغير  
 كسر والعرض ست وثلاثون وخمسون دقيقة \*  
 ويتجاوز اذنة وهي دون مرحلة عن البصيصة  
 ويلتقي مع جهنم تحت اذنة ومصيصة  
 وبصيران نهرا واحدا وبصيان في بحر الروم  
 بين اياس وبين طرسوس \*



## VI.

## الخليج البربري \*

وهو خليج ينبعث من بحر الهند في  
جنوبي جبل المندب وجنوبي بلاد الحبشة  
وياخذ مغربا حتي يتصل ببربرا من بلاد  
الترنج حيث الطول ثمان وستون والعرض ست  
ونصف \* وفي القانون عرض بربرا اثنتا عشرة  
درجة \* وطول هذا البحر من الشرق الي  
الغرب نحو خمس مائة ميل \* ويحكى  
عن امواج هذا الخليج البربري شي عظيم \*  
قال الشريف الادريسي ان الموج يصير فيه  
كالجبال وموجه لا ينكسر \* قال وانما  
يركب فيه الي جزيرة قينلو وهي جزيرة في  
البحر المذكور للترنج وفيها مسلمون \*

## VII.

اقريطش هجانر قدرة ستون ميلا \* وفي  
وسطها مدينة لمرية \* قال ابن سعيد  
وتعرف في الكتب بجزيرة بلولس \*

الطرف الشرقي  
من جزيرة التغريب  
في بحر الروم  
معروف وهي من الغربية

وعنه جزيرة التغريب في الشمال عن  
جزيرة لمرية \* وجزيرة التغريب ايضا من  
الجزاير الكبار وامندادها من الغرب الي  
الشرق بالبحراف الي الجنوب مائة وخمسون  
ميلا وعرضها من عشرين ميلا الي نحو  
ذلك \* وهي جزيرة مشهورة بخروج  
السوامي والقطايع منها \* وهي في الغرب  
عن جزيرة البصطكي \*

الزلازل بحيث يكثر تهديم أبنيتها منها \*  
 وبالجزيرة أكثر من مائة حصن \* ودور  
 جزيرة صقلية سبعة عشر يوما وطولها على  
 الاستقامة خمسة أيام \* وأكبر مدنها  
 وقاعدتها مدينة بلرم \* وبها مدن كثيرة  
 ولكن أشهرها هاتان المدينتان أعني بلرم  
 ومسيني \* وكانت للمسلمين فخرجت  
 عنهم وهي اليوم للنصارى \* قال الشريف  
 الأديسي ودور صقلية خمس مائة ميل \*

### لمرية

في بحر الروم

بفتح اللام وسكون الميم وكسر الراء  
 المبهلة ثم يا مثناة من تحت والفاء وعن  
 بعض المسافرين أن بعد المثناة ها \*

عن ابن سعيد وجزيرة لمرية أكبر جزائر  
 الروم ودورها على التحقيق سبع مائة ميل \*  
 وفيها أخوار وتعريجان وبينها وبين جزيرة  
 اقريطش

افريقية \* والزاوية الثالثة غربية وهناك  
مكة النار في جزيرة صغيرة منقطعة شمالي  
الزاوية الغربية المذكورة وسندكة في آخر  
الكتاب \* وشالي صقلية بلاد قلووية \*  
وصاحب صقلية في زماننا افرنجي من  
الكتلان اسمه الريدريك \* واسما مدن  
جزيرة صقلية باسم طبرمين مازر جرجنت  
مسيني وقصريانة \*

### مسينة

مدينة من صقلية

بفتح الميم وكسر السين البهلة  
المشددة وسكون اليا المثناة من تحت  
وفتح النون ثم ها \*

ومدينة مسيني ومسينة في الزاوية  
الشمالية من جزيرة صقلية \* وهي مدينة  
مشهورة بكثرة العنب والخمر وهي في جانب  
الجزيرة المقابل لغفرية \* وجزيرة صقلية كبيرة  
الزلازل



وبين بر الكرك من بلاد الامم نحو بصف  
مجر \* والكرك يضم الكاف الاولي وسكون  
الراء المهملة \* وقال الشريف الادريسي دور  
جزيرة قبرس مايتان وخمسون ميلا \*

قاعدة جزيرة صقلية

بلرم

في بحر الروم هذا افريقية  
من اللباب بفتح الصاد المهملة والقاف ثم  
لام ويا مثناة من تحت وها \*

وجزيرة صقلية بين ذنبها الغربي وبين  
تونس مجرا وستون ميلا ودورها خمس مائة  
ميل \* واهام بلرم جبل تنبع منه عيون  
كثير صغار تسمى بالغربال \* وجزيرة صقلية  
علي صورة مثلث حاد الزاوية \* فالزاوية الاولي  
شمالية وهناك المساجير الضيق الي الارض  
الكبيرة وهي نحو ستة اميال \* والزاوية  
الثانية جنوبية وهي تغابل بر طرابلس من  
افريقية \*

جزيرة شامس

في بحر الروم

بفتح الشين المعجمة ثم الف وميم

مكسورة ثم سين مهملة \*

وهي من الجزائر الرومانية التي ذكر انها  
فوق الثلاثية جزيرة وهي بين اقريطش  
والشمال كذا قال بعض المسافرين \*

جزيرة قبرس

في بحر الروم هذا الشام

من اللباب بضم القاف وسكون اليا

الوحدة وضم الراء البهلة وفي اخرها سين

مهملة \*

وطول جزيرة قبرس مايتا ميل \*

ابن سعيد وذلك طولها من الغرب الي الشرق

ولها دنب دقيق في شرقها وتقرب الي ساحل

الشام \* وسعتها نحو مائة ميل وبينها

وبين



### جزيرة رودس

في بحر الروم حبال الاسكندرية  
بضم الراء البهيملة ثم واو ساكنة وداال مهمله  
ويقال معجمة مكسورة ثم سين مهمله \*

جزيرة رودس فتحها المسلمون في زمن  
معاوية \* وامثداد هذه الجزيرة من الشمال  
الي الجنوب بالخراف نحو خمسين ميلا  
وعرضها نصف ذلك \* وبين هذه الجزيرة  
وبين ذنب اقريطش مجرا واحد \* وبعض  
رودس للفرنج وبعضها لصاحب اصطنبول \*  
ورودس في الغرب من جزيرة قبرس بالخراف  
الي الشمال وهي بين جزيرة البصطكي  
وبين جزيرة اقريطش \*

جزيرة اقريطش  
ومدينتها

في بحر الروم حذا بركة  
من الباب بفتح الالف وسكون الغاف  
وكسر الراء المهملة وسكون المثناة من  
تحت وكسر الطاء المهملة وفي اخرها  
شبن معجمة \*

وعنه ان جزيرة اقريطش جزيرة مشهورة  
عظيمة وامتدادها من الغرب الي الشرق  
ودورها ثلثماية وخمسون ميلا \* وبها مدينة  
طولها وعرضها ما ذكر \* وقبل ان الامثال  
المذكورة وهي ثلثماية وخمسون هو طول  
اقريطش شرقا بغرب لا دورها \* ويجلب  
من اقريطش الي اسكندرية الجبن والعسل  
وغبر ذلك \* وقال الشريف الادريسي دور  
اقريطش ثلثماية وخمسون ميلا \* وقال في  
كتاب الفرس ان دورها مسيرة خمسة عشر  
يوما \*



جزيرة سرانية ومدينتها

في بحر الروم

ويقال بسرانية بالغرنجي سرانية وهي

بضم السين وسكون الراء وفتح الدال

المهملات ثم الف ونون مكسورة ويا

مثناة تحتية مفتوحة ثم ها \*

وعنه ان جزيرة سرانية شرقية عن

الجزر المذكورة وبها مدينة طولها وعرضها

ما ذكر \* وفي غربي هذه الجزيرة يخرج

المرجان \* وطول هذه الجزيرة من الشمال

الي الجنوب مجراوان ونصف \* وتقابل

سرانية من بر العدو مرسى الخنزى وهو شرقي

قسطينية \* وقال غير ابن سعيد ان سرانية

قبالة بلاد بيرة \* ويسرانية قلاع كثيرة

وبها معدن الفضة والمرجان ومغاص \*

جزيرة يابسة ومدينتها

في بحر الروم

بفتح المثناة من تحت والفاء وباء

موجدة مكسورة وسين مهملة مفتوحة

ثم ها \*

وعنه ان جزيرة يابسة غربي جزيرتي

مايرقة ومنرقة وبها مدينة طولها وعرضها

ما ذكر \* وامتداد هذه الجزيرة من الغرب

الي الشرق نحو احد وثلاثين ميلا واتساعها

من الجهة الغربية نحو عشرين ميلا وبينها

وبين بلنسية من الاندلس مجرا واحد \* قال

الادريسي من دانية الي جزيرة يابسة

تسعون ميلا شرقا ومن جزيرة يابسة الي

جزيرة مبورقة المدينة مائة ميل شرقا \*

وحصن الانزرق فيها شمال المدينة بينها اثنا

عشر ميلا اي بين مدينة جزيرة مايرقة وبين

الحصن المذكور \*



جزيرة مايرقة ومدينتها  
في بحر الروم هذا الاندلس  
بهم والف ومثناة تحنية وسكون  
الرا الهيلة وقاف مفتوحة وها \*

وعنه ان جزيرة مايرقة اخر جزيرة ثبتت  
في يد الاسلام وبها مدينة طولها وعرضها  
ما ذكر \* ومسافة هذه الجزيرة من الشمال  
الي الجنوب اربعون ميلا \* وهي في الغرب  
عن منرقة \* وفيها بحيرة دورها تسعة  
امبال \* وفيها غير مدينتها عدة حصون  
\* ومدينتها بجهتها الجنوبية وتدخلها  
ساقبة جارية علي الدوام \* ولها قلعة  
لملك وفيها يقول ابن اللبانه

بلد اعارته الحمامة طوقها وكساه

حلة ريشه الطاوس

وكانا تلك المباه مدامة وكان قبعان

الديار كروس \*

جزيرة منركة ومدينتها

في بحر الروم هذا شرق الاندلس

بفتح البيم وضم النون المشددة

ورا مهلة ساكنة وواف مفتوحة وها \*

وعنه وجزيرة منركة في بحر الزقاق

وهي خصب وبها مدينة طولها وعرضها ما

ذكر وطول مسافتها من الشمال الي

الجنوب بالخراف خمسون ميلا وقبل سنون

ميلا \* وجزيرة منركة المذكورة شرقي جزيرة

مايرقة التي سنذكر وبينها خمسون ميلا

وهي مستطيلة قابلة العرض وفي وسطها

حصن مانع \*



### جزيرة جربة

في بحر الروم هذا افريقية

عن الشيخ سعيد بكسر الجيم وسكون  
الراء المهملة ثم با موحدة وفي الاخرها \*

وعنه طول جزيرة جربة مرحلة وهي  
في شرقي قابس وبينها وبين البحر مجاز  
ضبق نصر فيه البها بالزوارق \* وهذا  
المجاز عن قابس في ست المشرق علي  
مرحلة \* ويجلب من جزيرة جربة الزين  
الكثير والزيت والتفاح والاكيسة المفضلة  
\* وفي شمالي جزيرة جربة يقع صقلية \* وانا  
جاور البحر جربة اندفع شمالا وطعن البحر  
الجنوبي فيه ولا ينزال يشتمل الي طرابلس  
المغرب \*

## جزيرة قاس

في قم الزقاق

بفتح القاف ثم الف ووال مهلة مكسورة

وفي آخرها سبن مهلة \*

عن ابن سعيد جزيرة قاس صغيرة  
وطولها نحو اثني عشر ميلاً \* وهي تقابل  
قصر المجاز قبالة مصب نهر أشبيلية في البحر  
المحيط \* وفي بحرها من جهة البر وهو  
المجاز إليها آثار عبارة وقنطرة كان يدخل  
إليها الحلو عليها من البر في البحر المالح إلى  
جزيرة قاس المذكورة \* وفي جزيرة  
قاس كروم كثيرة وبساتين \* قال ابن  
سعيد وطولها طول طنجة وهي عند قم بحر  
الزقاق من البحر المحيط \*

جزيرة

قال في المشترك وقصر يانة بفتح القاف  
وسكون الصاد المهملة ثم را مهلة وبفتح  
المثناة من تحتها والـف ونون مشددة ثم  
ها قال ويانة لفظة رومية \* وقصر يانة  
مدينة كبيرة بصغلية علي سن جبل \*  
وقال في المشترك أيضا مانر بفتح الـم  
المعجمة وبعدها را مهلة مدينة بجزيرة  
صغلية ينسب اليها المانري شارح موطا  
ملك \*

ومن جزاير البحر المحيط جزيرة تولي  
وهي في البحر المحيط الشمالي \* وهي علي  
نهاية المعبور في الشمال ☞

ومن الجزاير المشهورة في البحور المنفرعة  
من بحر الروم جزيرة انكلطرة ويقال  
انكلترة \* قال ابن سعيد وصاحب هذه  
الجزيرة يسمي الانكتمار وقاعدته في هذه  
الجزيرة مدينة لندرس \* قال وطول هذه  
الجزيرة من الجنوب الي الشمال بالخراف  
قليل اربع مائة وثلاثون ميلا واتساعها في  
الوسط نحو مائتي ميل \* قال وفي هذه  
الجزيرة معدن الذهب والفضة والنحاس  
وليس فيها كروم لشدة الجمد \* واهلها  
يحملون الذهب الي بلاد الافرنج ويتعوضون  
به الخمر \* وبالقرب من هذه الجزاير  
جزيرة السناقر \* قال وطول جزيرة السناقر  
سبعة ايام شرقا وغربا وعرضها اربعة ايام \*  
ومنها ومن الجزاير التي شمالها يجلب  
السناقر ☞



ومن جزاير البحرية جزيرة قرسنة وهي  
قبالة جنوة وامتدادها من الشمال الي الجنوب  
هجرا ونصف \* ووسط هذه الجزيرة متنوع  
وراسها الذي الي جهة جنوة ضيق  
وبينها وبين جزيرة سردينية مجاز نحو  
عشرة اميال :

وبجزيرة صقلية البركان المشهور ولا  
يزال النار يظهر منه ليلا ونهارا علي الدوام  
وهو جبل في جزيرة صغيرة من اطراف  
صقلية في جهة مدينة مسينة \* والبركان  
اخذ جبلين يظهر منهما النار دايما \* واسم  
اחדهما بركان والاخر اشتنيري ومعناها  
بالعربي البرق والرعد :

ومن جزاير المحور المتفرعة عن المحيط  
الغربي جزيرة برطانية في بحر برديل وهو  
البحر الخارج في شمال الاندلس \* وليس  
بهذه الجزيرة ما الا من الامطار وعلي  
ذلك ينهعون \* وجزاير برطانية احدى  
عشرة جزيرة :

ومن

وبها مقطع الرخام وهي علي مايتي ميلا من  
قسطنطينية ✽

ومن جزاير بحر الروم جزيرة المصطكي  
وبها ديورة وقري وهي بالقرب من قم الخايج  
القسطنطيني ✽ قال ابن سعيد هي واغلة في  
بحر الروم علي مائة وخمسين ميلا من قم  
الخوايج القسطنطيني وهي لصاحب  
قسطنطينية ✽ ومنها يجلب المصطكي الي  
البلاط وهو من شجر نبت بها يشبه شجر  
الفستق الصغار وفي فصل الربيع يشرب تلك  
الشجر بمشاريط فيسيل منها المصطكي ثم  
يجمد علي الشجر وهو التجيد والذي يقطر  
علي الارض يكون دون ذلك ✽ وهذه  
الجزيرة شمالي قسطنطينية وغربي بلاد  
الارمن وشرقي بلاد الفرنج ✽ وعن ابن سعيد  
ان طول جزيرة المصطكي من الشمال الي  
الجنوب نحو ستين ميلا وهي شرقي جزيرة  
الغريب وبينهما نحو ثلاثين ميلا ✽



قال ابن سعيد وجزاير السعادة فيما بين  
جزاير الخالدات والساحل \* قال وهي مبددة  
في الاقليم الاول والثاني والثالث \* قال  
وهي اربع وعشرون جزيرة والحديث عنها  
كالخرافات \*

ومن جزاير بحر الزقاق جزيرة طريف  
وطريف بلدة من الاندلس وامامها  
في البحر جزيرة صغيرة تسمى جزيرة  
طريف \*

ومن جزاير بحر الروم جزيرة قوصرة وهي  
جزيرة قبالة افريقية بالقرب من تونس وبينها  
وبين صقلية مجرا \* وهي في اواخر الاقليم  
الرابع ويوجد بها شجر البصطكي ويجلب  
منها التين والقطن الكثير \* وقوصرة بفتح  
القاف وسكون الواو وفتح الصاد والراء  
البهلتيين وفي الاخرها \*

ومن جزاير بحر الروم جزيرة مصرى وهي  
جزيرة في وسط فم الخليج القسطنطيني \*  
وبها

٧.

## ذكر جزاير بحر الروم والمحيط الغربي \*

لما فرغ من الاندلس اخذ في ذكر  
الجزاير البحرية المذكورها هو جزاير البحر  
المحيط الغربي وجزاير بحر الروم خاصة \* واما  
جزاير بحر فارس وبحر الهند فسنذكرها ان  
شاء الله تعالى في موضع آخر \*

فمن جزاير البحر المحيط الغربي جزاير  
البحالوات وهي جزاير واغلة في البحر عشر  
درجات عن الساحل \* وهي عدة جزاير  
وبطليموس اخذ اطوال المدن منها \* وقد قبل  
انها انغمرت في البحر وانقطعت اخبارها \*

ف

قال



الاندلسي برزيل مدينة من اقليم الفرنجة  
 بين الاندلس وبرطانية \* وبحر برزيل احد  
 البحور المنفرغة من المحيط \* ويخرج هذا  
 البحر عند شنت يا قوة مالي جهة الشرق عند  
 منتهي الاندلس وينقطع هذا البحر عند  
 مدينة برزيل ويقترب حينئذ من بحر الزقاق  
 المنعطف عند نهاية الاندلس حتي يبقي  
 بينها نحو اربعين ميلا \*



## IV.

## ذكر بحر برديل \*

وهو بحر يخرج من البحر المحيط الغربي في شمالي الاندلس وياخذ مشرقا الي خلف جبل الابواب الفاصل بين الاندلس والارض الكبيرة \* وبرديل عدينة ملي طرفه الشرقي \* وعند مخرجه الغربي من البحر المحيط بلدة او ناحية يقال لها شنت ياقوة سذكرها في اواخر هذا الكتاب ان شا الله تعالى \* ويقرب طرفه الشرقي من بحر الروم حتي يبقي بينها اربعون ميلا \* وبحر برديل المذكور جزيرة برطانية وسذكرها وهي جزيرة لبس بها عين وانما شرب اهلها ونزرعهم من الامطار كذا نقلنا من كلام ابن سعيد المغربي \* ومن كتاب الشريف الادريسي

في الباب وقد استندركها علي السعاني  
 وبم مدينة بكرمان \* قال ابن الاثير ومنها  
 اسعبل ابن ابراهيم وزير سكري صاحب  
 فارس في ايام القندر وغيره \* قال في  
 الغزنوي وهي من كبار مدن كerman وهي  
 مصر من الامصار \*

## السبرجان

قصبة كرمان

من الباب بكسر السين المهملة وسكون  
 المثناة من تحتها والراء المهملة وفتح  
 الجيم وبعد الالف نون \*

قال ابن حوقل والسبرجان مدينة  
 داخلها قني الباهي وهي اكبر مدينة  
 بكرمان وابنيبتها اقبا لغلة الخشب بها \*  
 ومن السبرجان الي جبرفت مرحلتان \* قال  
 في الباب والسبرجان مدينة من كرمان ما  
 يلي فارس \*

بم

من كرمان

من الباب بفتح الباء الواحدة  
 وتشديد الميم \*

قال ابن حوقل وبم فيها ثلاثة جوامع  
 وهي اكبر من جبرفت \* وقال ابن الاثير  
 في





رآها في زماننا هذا ان هرمون العنبة خربت  
 من غارات التتروان اهلها انتقلوا عنها الي  
 جزيرة في البحر تسي زرون وهي جزيرة  
 قريبة الي البحر غربي هرمون العنبة \* ولم  
 يمتي بهرمون العنبة الا قبل من اطراف  
 الناس \* وزرون قبالة عمان وهي بفتح الزا  
 المعجمة وضم الزا المهلة ثم وان وفي الاخر  
 نون \* ومن هرمون الي اول حد فارس نحو  
 سبع مراحل \* قال المشترك وهرمون مدينة  
 باقصي مكران تدخل اليها السراكب من  
 بحر الهند في خليج \*



بريشبر

وهي كواشبر

من كرمان قال ابن سعيد هي

قاعدة كرمان الآن

من الباب بفتح البا الموحدة وسكون

الرا وفتح الدال وكسر السين المبهلات

وسكون المثناة من تحت ورا مبهلة \*

قال في اللباب وبريشبر بلدة من بلاد

كرمان ويقال لها أيضا كواشبر خرج منها

جماعة من علماء \* قال ابن حوقل ومن

السبرجان الي ما يلي المغارة بريشبر وبينهما

مرحلتان \*

هرموز

فرضة كرمان

من المشترك بضم الها وسكون الرا

المبهلة وضم الهم وفي آخرها را معجمة \*

وهرموز فرضة كرمان وهي مدينة

كثيرة النخل شديدة الحر \* وأخبرني من

E 2

راها



نرند

من كرمان

من المشترك لباقوت الزا المعجمة

والزا المهلة وسكون النون وفي اخرها دال

مهلة \*

قال في المشترك وزرند مدينة مشهورة

من نواحي كرمان وزرند أيضا من قري

اصبهان \* قال ابن حوقل ومن زرند ترتفع

بطاين معروفة تحمل الي فارس والعراق \*

قال في العزيزي بين مدينة زرند ومدينة

السبجان تسعة وعشرون فرسخا \*

باقد

من كرمان

من الباب بفتح البا الموحدة

وسكون الغا ثم دال مهلة \*

قال في الباب وباقد بلدة من بلاد

كرمان وهي من البلاد الحارة \*

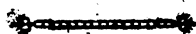
بردشهر

## جبرفت

من كرمان

من اللباب بكسر الجيم وسكون المثناء  
من تحت وضم الراء المبهلة وسكون الفا وفي  
اخرها ثا مثناء من فوق \*

قال ابن حوقل وجبرفت مدينة مجميع  
للتجار الواصلين من خراسان وسجستان وهي  
خصبة جدا ونهرها سقي \* ومن جبرفت  
الي هرموز اربع مراحل ومن جبرفت الي  
السرجان مرحلتان \* وقال المهلبى وجبرفت  
اعظم مدن كرمان وهي كثيرة النخل  
والانرج ومقصد التجار \*



وهي بفتح البيم وسكون الالفين بينهما  
سبن مهلة وكان مفتوحتان في آخرها  
نون ١٩

وسن بلان كمران ببند وهي حبث  
الطول في والعرض بط لة \* قال ابن  
حوقل وهي بلدة لها قرايا \* اقول  
ومنها ابو الحسن البهمندي وزير محمود  
بن سبكتكين ٢٠



قال ابن حوقل ولبس ببلاد كرمان  
 قهر عظيم \* وفي اضعاف مدن كرمان  
 مساكن كثيرة فلبس عمارتها متصلة لغبرها  
 مي الاقاليم \* ومن بلاد كرمان قرية اشبه  
 من الاطوال ان طولها فـ وعرضها لا \*  
 وبكرمان جبال المعادن \* قال ابن حوقل  
 واما جبال المعادن فهي جبال بها فضة تمتد  
 من طرف جبرفت علي شعب يعرف بدرباي  
 مقدار مرحلتين \* ودرباي هذه شعب خصب  
 عامر بالبساتين والقرى نزه جدا \*

واما جبال الغص المذكورة فقد قال  
 في المشترك بضم الغاف وسكون الفاء ثم  
 صاد مهلة \* قال والغص جبل للاكران  
 بين فارس وكرمان واهله من اسرار العالم \*  
 والغص ايضا قرية بين بغداد وبين عكبرا  
 كانت من موطن اللهو والاشعار فيها  
 كثيرة \*

قال في اللباب وماكسان بلدة بنواحي  
 كرمان طلع منها بعض رواة الحديث  
 وهي



سكناهم في سفح جبل القفص  
وهم اصحاب نعم وبيوت شعر مثل  
البادية ❦

ومكران المذكورة بلاد كبيرة من  
حساب الهند وربما تكون مضافة  
الي دلي ❦

وأرض كرمان داخلة في البحر والبحر  
ساعدان قد اعتنقا أرض كرمان  
فالمحرم علي ساحل كرمان قطعة قوس  
من دايرة ❦

وأما جبال القفص المذكورة ان  
البلوص يسكنون في سفحها فهي جبال  
جنوبها البحر وشمالها حدود جبرفة ❦

وأما البلوص المذكورون يقال لهم  
في زماننا البجت وهم طايغة تغرب لغتهم  
من الهند ❦

قال

## III.

## ذكر كرمان \*

قال في المشرق كرمان بفتح  
الكاف ومنهم من يكسوها \* قال وهو  
صنع كبير بين فارس وسجستان ومكران \*  
ولكرمان حد يتصل بحدود خراسان وقصبتها  
السبجان \*

لما قرغ من فارس انتقل الي كرمان \*  
والذي يحيط بكرمان من جهة الغرب  
حدود فارس ومن جهة الجنوب بحر  
فارس من جهة الشرق ارض مكران من  
ورا البلوص الي البحر وتحيطها  
من الشمال المغارة التي هي قبا بين  
فارس وكرمان وبين خراسان وهي  
ايضا مغارة لسجستان \* والبلوص قوم



له وقربها منه حلت الاجزا اللطيفة  
 من السا فغلظ ماوه واشتدت ملوخته  
 وسخوته ولذلك لا يعيش حيوان ولا يسلك  
 فيه مركب ❦

وهناك بلاد الصبن \* ثم ينعطف في  
 شرقي الصبن الي جهة الشمال \* ثم يمتد  
 شمالا علي شرقي بلاد الصبن حتي يتجاوز  
 بلاد الصبن ويسامت سديا جوج وماجوج \*  
 ثم ينعطف ويستدير علي اراض غير معلومة  
 الاحوال ويمتد مغربا ويصير في جهة الشمال  
 عن الارض ويسامت بلاد الروس ويتجاوزها  
 ويعطف مغربا وجنوبا ويستدير علي الارض  
 ويصير من جهة الغرب ويمتد علي سواحل  
 امم مختلفة من الكفار حتي يسامت بلاد  
 رومية من غربها \* ثم يمتد جنوبا ويتجاوز  
 بلاد رومية الي مسامته البلاد التي بين رومية  
 وبين الاندلس حتي يتجاوزها الي سواحل  
 الاندلس \* ثم يمتد علي غربي الاندلس  
 جنوبا حتي يتجاوز الاندلس ويسامت سبتة  
 من العدو من حيث ابتدانا

ومما نقلنا من كلام الشريف الادريسي  
 ان ما البحر المحيط الذي لجهة الجنوب  
 غليظ قال لان الشمس بسبب مسامتتها

يسمى أوقيانوس وفيه الجزاير الخالدات وهي  
 وأغلة فيه عن ساحله عشر درجات \* وقوم  
 ابتدأوا باطوال الاماكن من الجزاير  
 المذكورة وقوم ابتدأوا من الساحل علي ما  
 تقدمت الإشارة اليه \* والبحر المحيط  
 المذكور ياخذ في الامتداد من سواحل  
 بلاد المغرب الاقصى الي جهة الجنوب  
 حتي يتجاوز صحرا لمتونة وهي براري  
 للبربر بين طرف بلاد المغرب وبين  
 اطراف بلاد السودان \* ثم يمتد جنوبا  
 علي اراضي خراب غير مسكونة ولا  
 مسلوكة حتي يتجاوز خط الاستوا  
 في الجنوب عنه \* ثم يعطف الي  
 جهة الشرق ورا جبال القمر التي منها  
 منابع نيل مصر \* فيصير البحر المذكور  
 جنوبيا عن الارض \* ثم يمتد مشرقا  
 علي اراضي خراب ورا بلاد الرنج \* ثم  
 يمتد شرقا وشمالا حتي يتصل ببحر  
 الصين والهند \* ثم ياخذ مشرقا حتي  
 يسامت نهاية الارض الشرقية المكشوفة  
 وهناك

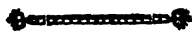
## II.

## فكر البحر المحيط

نحن اذا عرفنا البحر انما نعرفه بجوانب الارض التي قد احاط بها \* وقد يعرف بعض جوانب الارض بالبحر المحيط بها \* ولكن البعض الذي يعرف به البحر غير البعض الذي يعرفه بالبحر \* فلا دور وانما سمي محيطا لاحاطته بجميع القدر المكشوف من الارض \* ولهذا كان يسميه ارسطوطاليس الاكليل لانه حول الارض كالاكليل علي الراس \* فنذكره من الجانب الغربي ثم نذكر احاطته من الجهة الجنوبية ثم من الجهة الشرقية ثم الشمالية ثم الغربية من حيث ابتدانا \* فنقول ان جانب المحيط الغربي الذي علي ساحله بلاد المغرب

D

يسمي



دارابجر

من فارس

من اللباب بفتح الدال المهملة

وسكون الالفين بينهما را مهملة ثم با

موحدة وجيم مكسورة ورا مهملة ساكنة

وفي خرها دال مهملة \*

عن ابن حوقل دارابجر معناه عمل دارا  
وهي مدينة لها سور وخندق يتولد المياه فيه  
\* وفيه حشيش يلتف علي السائح فيه حتي  
لا يكاد يسلم عن الغرق \* وفي وسط المدينة  
جبل حجارة كالقبة وليس له اتصال بشي  
من الجبال \* وبناحية دارابجر جبال من  
الباح الابيض والاسود والاحمر والاصفر  
والاخضر وتحت من هذا الباح صوايد وتحمل  
الي البلاد \* وقال في المشترك وعمل  
دارابجر من اجل كور فارس \* قال في  
الغريزي وباعمال دارابجر معدن الموميا وبها  
معدن زريق \*



اصطخر وبين مبيد وفهرج كثير من فهرج  
 علي ثلث مسافة ما بينهما \* وفهرج علي  
 طرف المغارة \*

حصن ابن عمارة  
 من فارس وقيل عن كرمان  
 وحصن وابن معروفان وعمارة بضم  
 العين المهملة وفتح الهمزة والفاء ورا مهملة  
 مفتوحة بعدها ها \*

و حصن ابن عمارة حصن منيع علي  
 شفير البحر \* وقد قيل ان صاحبة في القديم  
 هو الذي قال الله تعالى عنه وكان وراهم  
 ملك ياخذ كل سفينة غصبا \* وهو اليوم  
 خراب \* واذا سار الانسان من سمرقند الي  
 حصن ابن عمارة علي الساحل سار في  
 جبال منقطعة ومغاوير حتي يصل اليه \* قال  
 في العزيزي ومن حصون بلاد شيراز قلعة ابن  
 عمارة \*

دار البحر



قوة

ومنها الثياب التنورية

من فارس

بضم المثناة الفوقية ثم واو

وها وعن بعضهم في اخرها حاء مهمله \*

قال ابن حوقل وتوه مدينة شديدة

الحر بناوها من طين وهي كثير النخل \*

وهي بعد ارجان في العظم وتغارب في

العظم النوبندجان \* وبينها وبين جنابة

اثنا عشر فرسخا وسماها في رسم المعبر

توز \*

الفهرج

من فارس وقيل من كرمان

بالفا والها ثم را مهمله وجيم هكذا

وجدناها مكتوبة ولم يعلم الحركات

قال في القانون ويقال لها بهرة \*

قال ابن حوقل ومن فهرج الي مبيد خمسة

عشر فرسخا \* قال وهي من نواحي كورة

اصطخر

اصبهان وكرمان وهو الان مغر لسلطان  
وعمل بذاته \* وعن بعضهم انها تسي يزن  
خوار بفتح الدال المهلة وسكون الخاء  
المعجمة وفتح الواو ثم الف ورا مهلة :

ويزن ومبيد بلدتان من كورة اصطخر  
في الجهات التي بين اصبهان وكرمان  
وهما متقاربتان \* وبين الفهرج ومبيد خمسة  
عشر فرسخا \* وخرج من مبيد جماعة من اهل  
العلم ولذلك يزن :

قال في اللباب ومبيد بلدة بنواحي  
اصبهان من كورة اصطخر قريبة من يزن  
خرج منها جماعة من اهل العلم :



سروستان

من فارس

بسين مهيلة مفتوحة ورا مهيلة ساكنة  
وواو مكسورة وسين ثانية ساكنة ثم تا مثناة  
من فوق والى ونون ومعناها بالفارسية موضع  
كثير السرو \*

وهي بلدة متوسطة بينها وبين شيراز  
ثلاث مراحل وبينها وبين جنابة مرحلتان وبها  
بساتين وما جار \*

يزن ومبيد

من فارس

من الانساب بفتح المثناة  
التحتية وسكون الزا المعجمة وفي اخرها  
دال مهيلة

من الباب بفتح الميم وسكون  
المثناة التحتية وضم اليا الموحدة وفي اخرها  
دال معجمة \*

ويزن مدينة من كورة اصطخر بين  
اصبهان

شبرازن واكثر خشب اينيتها السرو \* ويجتمع  
 فيها الثلج والرطب والجوز والانرج \* قال  
 في الباب ويسا يقال لها بالعربي فسا وينسب  
 اليها بالعربية فسوي واهل فارس ينسبون  
 اليها البساسيري \* وسجد ارسلان التركي  
 كان من فسا فنسب الغلام اليه واشتهر  
 بالبساسيري \* والبساسيري المذكور ذكر  
 مشهور في التاريخ وهو اليه خطب لخلفا  
 مصر في بغداد وطرز القايم العباسي عن  
 بغداد \*

## اصطخر

من فارس

من اللباب بكسر الالف وسكون  
الصاد وفتح الطاء المهملتين وفي اخرها را  
مهلة قبلها خا معجمة \*

اصطخر من اقدم مدن فارس وبها كان  
سريير الملك في القديم \* وبها اثار عظيمة  
من الابنية حتي يقال انها من عمل الجن  
مثل ما يقال من تدس ويعليك ومنها سببوية  
\* قال في العنبري وبين شبران واصطخر اثنا  
عشر فرسخا \*

بسا وهي بالعربية فسا

من فارس

من اللباب بفتح الباء الموحدة والسبب  
المهلة ثم الف \*

ومدينة بسا عن ابن حوقل اكبر  
مدينة في كورة دار الجرد تغارب في الكبر  
شبران

بالحلاج \* قال في العزبزي والببضا من كورة  
اصطخر مدينة جليلة وبينها وبين شبران  
ثمانية فراسخ \*

### كانزین

من فارس

من الباب بفتح الكاف والراء المهملة  
وكسر الراء المعجمة وسكون المثناة من تحتها  
وفي آخرها نون \*

قال في الباب وکانزین احدي بلاد  
فارس مما يلي البحر وهي غير كانزيات \*  
قال في الباب بفتح الكاف وكسر  
الراء المهملة وسكون الراء المعجمة وفتح  
المثناة من تحتها والفاء وتا مثناة من فوقها  
في الآخر \* قال وکانزيات ايضا بلدة  
بفارس \*



وذلك ان عامة المسير بتلك النواحي يحمل  
الي شبران ولا يحمل منها شي الي غيرها  
وبها قبر سبويه \* قال في العزبزي مدينة  
شبران جليلة واسعة بها منازل واسعة كثيرة  
الباه وشربهم من عيون يتخرق البلد ويجري  
في دورهم \* ولبس يكاد يخلف دار بشبران  
من بستان حسن ومياه مجري \* واسواقها  
عامرة جليلة \* ومنها الي اصبهان اثنان  
وسبعون فرسخا \*

### الببضا

من فارس وهي مدينة من اصطخر  
بفتح الباء الواحدة وسكون  
الباء المثناة من تحت وفتح الصاد المعجمة  
ثم الف \*

قال ابن حوقل والببضا من اكبر مدن  
كورة اصطخر وسببت الببضا لان لها قلعة  
يري بباضها من بعيد واسمها بالفارسية نشانك  
\* ويقال ان منها الحسين بن منصور المعروف  
بالحلاج

لها نزرع ولا مرعي بل هي مدينة حظ  
واقلاع للمراكب \* وهي مدينة أهله  
ويبالغون في بنبانهم حتي أن الرجل من  
التجار ينفق علي عمارة داره فوق ثلثين ألف  
دينار \* وليس حوالها بساتين ولا أشجار  
وبناوهم بالساج وبخشب يحمل البهم من  
بلاد الزنج وسيراف شديدة الحر \* قال في  
اللباب وسيراف من بلاد فارس علي ساحل  
البحر ما يلي كرمان \*

### شبراز

#### من فارس

من اللباب بكسر الشين المعجمة وسكون  
المثناة من تحت وفتح الراء المهملة وفي آخرها  
نرا معجمة بعد الألف \*

قال ابن حوقل وشبراز مدينة إسلامية  
محدثة بناها محمد بن القاسم ابن أبي  
عقيل وهو ابن عم الحاجب بن يوسف التقي \*  
قال وسبيت بشبراز تشبهها بحروف الأسد  
وذلك



### قبروزباد

من فارس

من المشترك قال بفتح الف ويكسرهما  
ايضا وسكون المثناة من تحتها وضم الراء  
المهمله وواو ساكنة وزا معجمة ثم الف وبا  
موحدة والف ثابئة ودال معجمة \*

قال المشترك وقبروزباد كانت  
تسمي جور في الزمن القديم فغير  
اسمها وسببت قبروزباد \* وهي  
بلدة مشهورة قرب شيراز من فارس  
والبها ينسب الشيخ ابي اسحق  
القبروزبادي الامام المشهور مصنف  
تبيينه وغيرة \*

### سبراف

من فارس علي المحربين جنابا ونجبرم

من اللباب بكسر السين

المهمله وسكون المثناة من تحت وفتح الراء  
المهمله والف وفي اخرها فا \*

وسبراف هي اعظم فرضة لفارس ولبس  
لها

بين النوبندجان وبين ارجان \* وقبة قبل  
 اذا اشرف المحزون من رأس قلعة  
 علي شعب بوان استراح من الكرب \*  
 قال في الباب والنوبندجان بلدة من  
 فارس \*

### نجبرم

من فارس

قال في الباب فتح النون وكسر  
 الجيم وسكون الباء آخر الحرف وفتح الراء  
 المهمله وبعدها ميم

قال في الباب ونجبرم محلة بالبصرة  
 خرج منها جماعة \* كذا قال في الباب  
 وقد اوردت في كتب الاطوال انها مدينة  
 من فارس ولم الحقق امرها \*



أبرقوة وقبل أبرقوية  
 من ناحية اصطخر  
 من المشترك لباقوت بهمة وبا موحدة  
 مفتوحين وسكون الراء المهمله وضم الغاف  
 وسكون الواو ثم ها في الآخر \*  
 من المشترك لباقوت قال وأبرقوة يسونها  
 العجم وركوة وهي بلد مشهور في نواحي  
 اصطخر من فارس وهي قريبة من يزد \*  
 وأبرقوة أيضا ببلدة علي عشرين فرسخا من  
 أصبهان \*

### النونديان

من فارس وهي قصبة كورة سابور  
 من الباب بفتح النون وسكون  
 الواو وفتح الراء الموحدة وسكون النون  
 الثانية وفتح الدال المهمله والجيم والفاء  
 ونون \*

من المشترك وبالقرب من النونديان  
 شعب بوان وهو احد منتزهات الدنيا وهو  
 بين

## كانزون

من كورة سابور

من اللباب بفتح الكاف وسكون

الالف وفتح الراء المعجمة وضم الراء المهملة

وواو ساكنة وفي اخرها نون \*

قال ابن حوقل وكانزون اعظم مدينة

في كورة سابور وهي صحبة التربة

والهوا ومباهها من الابار \* وقال في اللباب

ونون بضم النون وسكون الواو والراء

المهملة وفي اخرها دال مهملة \* قال

وهي بلدة من بلاد فارس هي قصبة

كانزون \* وقال في اللباب كانزون

احدي بلاد فارس خرج منها جماعة من

العلماء \* قال في العنزي ومدينة كانزون

لطيفة صالحة العبارة \*



## جور من كورة اردشير من الباب

بضم الجيم ثم واو ورا مهملنة \*  
وجور من قواعد فارس \* قال ابن حوقل  
وهي مدينة عليها سور من طين وخندق  
ولها اربعة ابواب وفيها البهاء جارية \* وهي  
مدينة نزهة كثيرة البساتين جدا  
ويرتفع منها ما ورد يعم البلاد \* قال  
في العنيزي ومدينة جور بها رستاق \*  
ومن جور الي شبران اربعة وعشرون فرسخا  
وقال في موضع اخر عشرون فرسخا \* ومن  
جور الي كانرون سنة عشر فرسخا \*

كانرون

فرضة لسائر فارس وهي خصبة شديدة البحر \*  
 وقال في الباب وجنابه بلدة بالبحرين قال  
 هكذا ابن مأكولا بفتح الجيم والذي  
 يعرفه يضها وضبطها ابن خلكان بفتح  
 الجيم \* ايضا والمشهور منها ابو سعيد الجنابي  
 الرنديق اقول وهو القرمطي الذي اغار اعلي لحاج  
 وقتل منهم الخلف الكثير \* قال في العنيزي  
 وبنها وبين شبراز اربعة وخمسون فرسخا \*

### سيف البحر

من سواحل فارس  
 بكسر السين البهلة ثم مثناة  
 من تحت وفا والبحر معروف هكذا  
 نقله بعض الثقات \*

وسيف البحر هو اسم لساحل يعبته من  
 فارس يشتمل علي قري ومزارع \* وهذه الكورة  
 اعني سيف البحر كورة شديدة البحر \* قال  
 في المشترك وخور السيف بلدة دون سبراف  
 يدخل اليها من البحر خليج كما ذكر \*



### سبنين

من فارس وقيل من الاهواز  
 من اللباب بكسر السين  
 المهتلة وسكون المثناة من تحتها وكسر  
 النون وسكون المثناة من تحتها ايضا  
 وفي اخرها زاء معجمة \*  
 وسبنين بلبدة صغيرة وقد خرب  
 اكثرها وينتهي السائر على الساحل من  
 سبنين الي جنابه \* قال في اللباب وسبنين  
 من قري الاهواز \*

### جنابه

قرضة من فرض فارس  
 من اللباب بفتح  
 الجيم وتشديد النون وفي اخرها الباء  
 الموحدة هكذا نقله عن ابن ماكولا قال  
 والذي يعرفه بضم الجيم \*  
 وجنابه بلبدة قد خرب غالبها وهي  
 قرضة

أخشين يشرب منه ويستقي به الأرض والله  
 غسل فيه الثياب خرجت خضرا والعهد في  
 ذلك علي ابن حوقل ونحن انما نحكي ما  
 رأيناه مكتوبا من غير أن نعلم صحة  
 ذلك ✽

ونكر في الباب ماين قال بفتح الميم  
 وبعد الألف يا مكسورة تحتها نقطتان وفي  
 آخرها نون ✽ قال وهي من بلاد فارس خرج  
 منها جماعة من العلماء وعن بعض الثقات  
 انها دامر الجرد وإن معناه بالفارسية عمل الملك  
 لأن داما اسم ملك وجر عمل ✽

فيه صورة كل ملك وكل مرزبان معروف  
للعجم وكل مذكور من سدنة النيران \*  
قال وفي كورة ارجان في قرية يقال لها  
طبريان بير يذكروا أهلها انهم امتحنوا  
قعرها بالمشغلات فلم ياحقوا بها قعرا ويغور  
منها ماء بقدر ما يدير رجا يستقي ارض تلك  
القرية \*

قال ابن حوقل ومن مدن فارس كتنشه  
وتسمي حومة يزن وهي مدينة علي طرف  
المغازة ولها ثمار كثيرة بغضل عن أهلها  
حتي يحمل الي اصفهان \* قال في كتاب  
الاطوال ان موضوعها حيث الطول عح نه  
والعرض لب به \* ومن مدن فارس ارجان  
وقد تقدم ذكرها في خورستان \*

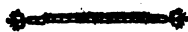
قال ابن حوقل ومن عجائب فارس  
بير في كورة رستاق تعرف بالهنديجان  
بين جبلين يخرج من تلك البير دخان  
ولا يمكن لاحد ان يقربها وانا طار عليها  
طاير سقط فيها واحترق \* قال  
وبناحية دازين نهر ماء عذب يعرف بنهر  
اخشين

المهملة وفي آخرها منيم \* قال في كتاب  
الاطوال ان موضوعها حيث الطول ع ط ح  
والعرض ب ح م هـ

ذكر مسافات فارس \* عن ابن حوقل  
من شيراز الي سيراف نحو ستين فرسخا ومن  
شيراز الي اصطخر نحو اثني عشر فرسخا  
ومن شيراز الي كانرون نحو عشرين فرسخا  
\* ومن كانرون الي جنابة نحو اربعة  
وعشرين فرسخا \* ومن شيراز الي جنابة اربعة  
واربعون فرسخا ومن شيراز الي اصبهان اثنان  
وسبعون فرسخا ومن شيراز ومغربا الي اول  
حدود خورستان ستون فرسخا \* ومدينة  
ارجان في اخر حد فارس عند حد خورستان \*  
ومن شيراز الي بسا سبعة وعشرون فرسخا ومن  
شيراز الي البيضا ثمانية فراسخ ومن شيراز الي  
دارابجرد خمسون فرسخا \* ومن مهرودان  
الي حصن ابن عمارة وهو طول فارس علي  
البحر نحو مائة وستين فرسخا هـ

قال ابن حوقل ومن عجائب فارس  
الجبل الذي في ناحية كورة سابور المصور





بيدخان \* ثم يستردون عشر مراحل علي  
ساحل البحر الي قبالة كيش \* وبين  
كيش وهمرون في البحر نحو ثلاثة ايام بالرياح  
المتوسطة \*

قال المهامي في العنبري من شيران  
الي سيراف ثلاثة وستون فرسخا جنوبا ومن  
شيران الي اصفهان اثنان وسبعون فرسخا  
شمالا \*

قال ابن حوقل وبين فارس وبين  
سجستان وخراسان وغيرها مغارة مشهورة  
\* قال وتحيط بهذه المغارة من الغرب حدود  
قومس والري وقم وقاسان ومن الجنوب كرمان  
وفارس وشي من حدود اصفهان ومن الشرق  
مكران وشي من حدود سجستان ومن  
الشمال حدود خراسان \* فبعض هذه المغارة  
من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل  
سجستان وبعضها من عمل كرمان وفارس  
واصفهان \*

قال في اللباب ومن بلاد فارس بلدة  
جهنم بفتح الجيم وسكون البها وفتح الراء  
المهيلة

عن النوبندجان \* ومن مدن فارس السمرق  
وهي مدينة كثيرة الخصب والأشجار \* ومن  
منتزهات فارس شعب بوان وهو أحد  
منتزهات الدنيا الأربعة وهي غوطة دمشق  
ونهر الأبله وصغد سمرقند وشعب بوان \*  
وهو أعني شعب بوان عن النوبندجان علي  
نحو فرسخين \* وشعب بوان عدة قري ومياه  
متصلة وعليها الأشجار حتي غطت تلك  
القري فلا يراها الإنسان حتي يدخلها \*

وقال المهلمي في العنزي وبلاد فارس  
تنقسم الي جنوبية وشمالية \* فالبلاد  
الجنوبية سهول والشمالية بلاد جبال \* ومن  
مدن السهول أرجان والنوبندجان ومهروبان  
وشينيز وكانزون واصطخر والبيضا وماراجرد  
\* وعن بعض أهل البصرة قال السائر  
من سيراف علي ساحل البحر ينتهي الي  
بيدخان وهي قرية علي مرحلة من سيراف  
\* ثم يسير من بيدخان الي نابند وهي  
مدينة عامرة علي مسيرة يومين من  
بيدخان



الحد الغربي الي جهة الشمال حدود اصفهان  
والجبال \* والذي يحيط بها من جهة  
الجنوب بحر فارس \* والذي يحيط بها  
من جهة الشرق حدود كرمان \* والذي  
يحيط ببلاد فارس من الشمال المغارة التي  
بين فارس وخراسان وتنام الحد الشمالي  
حدود اصفهان وبلاد الجبال \* فخلاصة ما  
قلناه ان بلاد الجبل من اصفهان وغيرها  
عن فارس في بعض الحد الغربي وبعض  
الشمال \* وتنام حد فارس الشمالي المغارة  
التي بين خراسان وبين فارس \* واما  
باقي الحد الغربي فبلاد خورستان والبحر  
من جنوبي بلاد فارس وكرمان من  
شرقيها \* وقال البهلي في العنبري ان  
حد فارس الغربي خورستان والشرقي كرمان  
\* ونهاية فارس الشرقية هي ناحية يزد  
وعلي نهاية الحد الجنوبي سيراف والبحر وحدها  
الشمالي الري \*

قال ومن مدن فارس كركان وهي  
علي شعب بوان وهي علي خمسة فرسخ  
عن



ABVLFEDAE  
TABVLAE QVAEDAM GEOGRAPHICAE  
ET ALIA  
EIVSDEM ARGVMENTI  
SPECIMINA.

I.

دكر فارس

لما فرغ من خورستان وهي بلاد الاهواز  
انتقل الي فارس \* والذي يحيط ببلاد  
فارس من جهة الغرب حدود خورستان وتنام  
الحد

A